

Den Europæiske Unions Tidende

L 336



Dansk udgave

Retsforskrifter

53. årgang

21. december 2010

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

FORORDNINGER

- ★ Rådets forordning (EU) nr. 1225/2010 af 13. december 2010 om fastsættelse af EU-fartøjers fiskerimuligheder for fiskebestande af visse dybhavsarter for 2011 og 2012 1
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1226/2010 af 20. december 2010 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1236/2005 om handel med visse varer, der kan anvendes til henrettelse, tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf 13
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1227/2010 af 20. december 2010 om ændring af forordning (EF) nr. 1055/2008 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 184/2005 for så vidt angår kvalitetskriterier og kvalitetsrapporter vedrørende betalingsbalancestatistik 15
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 1228/2010 af 15. december 2010 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif 17
- Kommissionens forordning (EU) nr. 1229/2010 af 20. december 2010 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 20
- Kommissionens forordning (EU) nr. 1230/2010 af 20. december 2010 om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11 22

Pris: 4 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

AFGØRELSE

2010/787/EU:

- ★ Rådets afgørelse af 10. december 2010 om statsstøtte til fremme af lukning af miner, der ikke er konkurrencedygtige 24

- ★ Rådets afgørelse 2010/788/FUSP af 20. december 2010 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Republik Congo og om ophævelse af fælles holdning 2008/369/FUSP 30

2010/789/EU:

- ★ Kommissionens afgørelse af 17. november 2010 om støtte til fjernelse og destruktion af døde dyr fra landbrugsbedrifter i regionen Vallonien (Statsstøtte C 1/10 — Belgien) (meddelt under nummer K(2010) 7263) 43

2010/790/EU:

- ★ Kommissionens afgørelse af 15. december 2010 om tilpasning af justeringskoefficienterne, der finder anvendelse fra 1. august 2009, 1. september 2009, 1. oktober 2009, 1. november 2009, 1. december 2009 og 1. januar 2010 på vederlag til tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte ved Den Europæiske Union, som gør tjeneste i tredjelande 50

2010/791/EU:

- ★ Kommissionens afgørelse af 20. december 2010 om udarbejdelse af en fortegnelse over de produkter, der omhandles i del III, nr. 1, andet afsnit, i bilag XII til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 (meddelt under nummer K(2010) 8434) 55

2010/792/EU:

- ★ Kommissionens afgørelse af 20. december 2010 om forlængelse af overgangsperioden for erhvervelse af landbrugsjord i Ungarn ⁽¹⁾ 60

2010/793/EU:

- ★ Kommissionens afgørelse af 20. december 2010 om ændring af beslutning 2005/1/EF om godkendelse af metoder til klassificering af svinekroppe i Tjekkiet for så vidt angår præsentationen af sådanne slagtekroppe (meddelt under nummer K(2010) 9187) 62

RETNINGSLINJER

2010/794/EU:

- ★ Den Europæiske Centralbanks retningslinje af 13. december 2010 om ændring af retningslinje ECB/2000/7 om Eurosystemets pengepolitiske instrumenter og procedurer (ECB/2010/30) 63



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. 1225/2010

af 13. december 2010

om fastsættelse af EU-fartøjers fiskerimuligheder for fiskebestande af visse dybhavsarter for 2011 og 2012

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 43, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til traktatens artikel 43, stk. 3, skal Rådet på forslag af Kommissionen vedtage foranstaltninger vedrørende fastsættelse og fordeling af fiskerimuligheder.
- (2) Ifølge Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾ skal der træffes foranstaltninger for adgang til farvande og ressourcer og for bæredygtigt fiskeri under hensyntagen til den foreliggende videnskabelige, tekniske og økonomiske rådgivning, herunder især rapporter fra Den Videnskabelige, Tekniske og Økonomiske Komité for Fiskeri (STECF).
- (3) Det er op til Rådet at vedtage foranstaltninger vedrørende fastsættelse og fordeling af fiskerimuligheder for de enkelte fiskerier eller fiskerigrupper, herunder visse betingelser, som funktionelt er knyttet til fiskerimulighederne, hvor det er relevant. Fiskerimulighederne bør fordeles mellem medlemsstaterne på en sådan måde, at hver medlemsstat sikres en relativ stabilitet i fiskeriet for hver bestand eller for hvert fiskeri, og med behørig hensyntagen til den fælles fiskeripolitiks mål som fastsat i forordning (EF) nr. 2371/2002.
- (4) De samlede tilladte fangstmængder (TAC'er) bør fastsættes på grundlag af den foreliggende videnskabelige rådgivning, under hensyntagen til biologiske og

samfundsøkonomiske aspekter, samtidig med at der sikres en retfærdig behandling af de forskellige fiskerisektorer og i lyset af de holdninger, som kom til udtryk under samrådet med interesseparterne, herunder navnlig Den Rådgivende Komité for Fiskeri og Akvakultur og de berørte regionale rådgivende råd.

- (5) Fiskerimulighederne bør være i overensstemmelse med internationale aftaler og principper, f.eks. FN-aftalen af 1995 om bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande⁽²⁾, og de detaljerede forvaltningsprincipper, som er fastlagt i FAO's internationale retningslinjer af 2008 for forvaltningen af dybhavsfiskeri på åbent hav, i henhold til hvilke navnlig lovgiver bør være mere forsigtig, hvis oplysningerne er usikre, upålidelige eller utilstrækkelige. At der ikke foreligger tilstrækkelige videnskabelige oplysninger, bør ikke bruges som begrundelse for at udskyde eller undlade at træffe bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger.
- (6) Den seneste videnskabelige rådgivning fra Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES)⁽³⁾ og fra STECF⁽⁴⁾ konkluderer, at de fleste dybhavsbestande ikke udnyttes på et bæredygtigt grundlag, og at fiskerimulighederne for at sikre en bæredygtig udnyttelse af disse bestande bør reduceres, indtil der ses en positiv udvikling i bestandenes størrelse. ICES har desuden anbefalet, at direkte fiskeri efter orange savbug ikke bør tillades.
- (7) Hvad angår dybhavshajer, anses de vigtigste kommercielle arter for at være nedfisket, og derfor bør direkte fiskeri efter dem ikke være tilladt. Indtil mængden af uundgåelige bifangster er fastslået ved hjælp af selektivitetstiltag og andre tekniske foranstaltninger, bør det ikke være tilladt at lande nogen bifangster.

⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Aftale om gennemførelsen af bestemmelserne i De Forenede Nationers havretskonvention af 10. december 1982 vedrørende bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande (EFT L 189 af 3.7.1998, s. 16).

⁽³⁾ Rapport fra ICES' rådgivende udvalg for meget spredte og stærkt vandrende bestande, bind 9, juni 2010.

⁽⁴⁾ JRC's videnskabelige og tekniske rapport, Gennemgang af den videnskabelige rådgivning for 2011, del 2, juli 2010.

- (8) Fiskerimulighederne for dybhavsarter, som er opført på listen i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 2347/2002 af 16. december 2002 om særlige adgangskrav og dertil knyttede betingelser for fiskeri efter dybhavsbestande⁽¹⁾ fastsættes to gange om året. Bestandene af guldlaks og det vigtigste fiskeri efter byrkelange er dog undtaget herfra, idet fiskerimulighederne for disse bestande afhænger af resultatet af de årlige forhandlinger med Norge. Fiskerimulighederne for disse bestande fastlægges derfor i en anden relevant årlig forordning om fastsættelse af fiskerimuligheder.
- (9) Ifølge Rådets forordning (EF) nr. 847/96 af 6. maj 1996 om supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år⁽²⁾ skal det fastsættes, hvilke bestande de deri fastsatte foranstaltninger skal gælde for.
- (10) For at sikre EU-fiskernes livsgrundlag er det vigtigt at indlede disse fiskerier den 1. januar 2011 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Genstand

Denne forordning fastsætter for 2011 og 2012 de årlige fiskerimuligheder for EU-fartøjer efter fiskebestande af visse dybhavsarter i EU-farvande og i visse farvande uden for EU, hvor der er behov for fangstbegrænsninger.

Artikel 2

Definitioner

1. I denne forordning forstås ved:
- a) »EU-fartøj«: et fiskerfartøj, der fører en EU-medlemsstats flag og er registreret i EU
- b) »EU-farvande«: de farvande, der henhører under medlemsstaternes højhedsområde eller jurisdiktion med undtagelse af farvandene omkring de territorier, der er nævnt i bilag II til traktaten
- c) »samlet tilladt fangstmængde« (TAC): den mængde af hver bestand, der hvert år kan fanges og landes
- d) »kvote«: en andel af TAC'en, som er tildelt EU, en medlemsstat eller et tredjeland
- e) »internationale farvande«: farvande, der ikke er omfattet af nogen stats højhedsområde eller jurisdiktion.

⁽¹⁾ EFT L 351 af 28.12.2002, s. 6.

⁽²⁾ EFT L 115 af 9.5.1996, s. 3.

2. I denne forordning forstås ved følgende områder:

- a) »ICES-områder«: de ICES-inddelinger, der er defineret i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 218/2009 af 11. marts 2009 om indberetning af statistiske oplysninger om fangster taget af medlemsstater, der driver fiskeri i det nordøstlige Atlanterhav⁽³⁾
- b) »CECAF-områder« (det østlige centrale Atlanterhav eller FAO-område 34): områder som defineret i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2009 af 11. marts 2009 om indberetning af statistiske oplysninger om fangster taget af medlemsstater, der driver fiskeri i visse områder uden for det nordlige Atlanterhav⁽⁴⁾.

Artikel 3

TAC'er og fordeling heraf

TAC'erne for dybhavsarter fanget af EU-fartøjer i EU-farvande og visse farvande uden for EU og fordelingen af sådanne TAC'er mellem medlemsstaterne samt de betingelser, som er funktionelt knyttet til udnyttelsen af fiskerimulighederne, hvor det er relevant, er anført i bilaget.

Artikel 4

Særlige fordelingsbestemmelser

Fiskerimulighederne fordeles blandt medlemsstaterne som fastsat i bilaget, uden at dette berører:

- a) udveksling, jf. artikel 20, stk. 5, i forordning (EF) nr. 2371/2002
- b) nedsættelser og omfordelinger efter artikel 37 i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik⁽⁵⁾ eller artikel 10, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1006/2008 af 29. september 2008 om tilladelser til EF-fiskerfartøjers fiskeri uden for EF-farvande og tredjelandsfartøjers adgang til EF-farvande⁽⁶⁾
- c) supplerende landinger, der er tilladt efter artikel 3 i forordning (EF) nr. 847/96
- d) mængder, der tilbageholdes efter artikel 4 i forordning (EF) nr. 847/96
- e) nedsættelser, jf. artikel 105 og 107 i forordning (EF) nr. 1224/2009.

⁽³⁾ EUT L 87 af 31.3.2009, s. 70.

⁽⁴⁾ EUT L 87 af 31.3.2009, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 286 af 29.10.2008, s. 33.

*Artikel 5***Forholdet til forordning (EF) nr. 847/96**

Ved anvendelsen af forordning (EF) nr. 847/96 betragtes alle kvoter i bilaget til nærværende forordning som »analytiske« kvoter.

*Artikel 6***Betingelser for landing af fangster og bifangster**

Fisk fra bestande, for hvilke der er fastsat fiskerimuligheder ved denne forordning, må kun beholdes om bord eller landes, hvis de er fanget af fartøjer fra en medlemsstat, hvis kvote ikke er opbrugt.

*Artikel 7***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 2010.

På Rådets vegne

K. PEETERS

Formand

BILAG

Medmindre andet er angivet, er henvisningerne til fiskeriområder henvisninger til ICES-områder.

DEL 1

Definition af arter og artsgrupper

1. I listen i del 2 i dette bilag anføres fiskebestandene i alfabetisk rækkefølge efter arternes latinske navne. Dybhavshajer er imidlertid placeret i begyndelsen af denne liste. Nedenfor gives en oversigt over de almindeligt anvendte navne og de tilsvarende latinske navne, der er anvendt i denne forordning.

Almindeligt anvendt navn	Videnskabeligt navn
Sort sabelfisk	<i>Aphanopus carbo</i>
Berycider	<i>Beryx</i> spp.
Skolæst	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Orange savbug	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Byrkelange	<i>Molva dypterygia</i>
Spidstandet blankesten	<i>Pagellus bogaraveo</i>
Skælbrosme	<i>Phycis</i> spp.

2. I denne forordning forstås ved »dybhavshajer« arterne i den følgende liste:

Almindeligt anvendt navn	Videnskabeligt navn
Kattehajarter	<i>Apristurus</i> spp.
Kravehaj	<i>Chlamydoselachus anguineus</i>
Ru pighaj	<i>Centrophorus granulosus</i>
Mørk pighaj	<i>Centrophorus squamosus</i>
Portugisisk pighaj	<i>Centroscyrnus coelolepis</i>
Langsnudet pighaj	<i>Centroscyrnus crepidater</i>
Fabricius-sorthaj	<i>Centrosyllium fabricii</i>
Næbhaj	<i>Deania calcea</i>
Chokoladehaj	<i>Dalatias licha</i>
Lyshaj	<i>Etmopterus princeps</i>
Sorthaj	<i>Etmopterus spinax</i>
Ringhaj	<i>Galeus melastomus</i>
Rødhaj	<i>Galeus murinus</i>
Seksgættet haj	<i>Hexanchus griseus</i>
Spidsfinnet trekantshaj	<i>Oxynotus paradoxus</i>
Haj (<i>Scymnodon ringens</i>)	<i>Scymnodon ringens</i>
Grønlandshaj	<i>Somniosus microcephalus</i>

DEL 2

Årlige fiskerimuligheder for EU-fartøjer i områder med TAC'er pr. art og pr. område (i tons levende vægt)

Art: Dybhavshajer		Område: EU-farvande og internationale farvande i V, VI, VII, VIII og IX (DWS/56789-)	
År	2011 ⁽¹⁾	2012	
Tyskland	0	0	
Estland	0	0	
Irland	0	0	
Spanien	0	0	
Frankrig	0	0	
Litauen	0	0	
Polen	0	0	
Portugal	0	0	
Det Forenede Kongerige	0	0	
EU	0	0	
TAC	0	0	

⁽¹⁾ Bifangster på op til 3 % af 2009-kvoterne er tilladt:
Til orientering: 2009-kvoter

Tyskland	20
Estland	1
Irland	55
Spanien	93
Frankrig	339
Litauen	1
Polen	1
Portugal	127
Det Forenede Kongerige	187

Art: Dybhavshajer		Område: EU-farvande og internationale farvande i X (DWS/10-)	
År	2011 ⁽¹⁾	2012	
Portugal	0	0	
EU	0	0	
TAC	0	0	

⁽¹⁾ Bifangster på op til 3 % af 2009-kvoterne er tilladt:
Til orientering: 2009-kvoter

Portugal	10
----------	----

Art: Dybhavshajer og <i>Deania hystricosa</i> og <i>Deania profundorum</i>		Område: Internationale farvande i XII (DWS/12-)
År	2011 ⁽¹⁾	2012
Irland	0	0
Spanien	0	0
Frankrig	0	0
Det Forenede Kongerige	0	0
EU	0	0
TAC	0	0

⁽¹⁾ Bifangster på op til 3 % af 2009-kvoterne er tilladt:
il orientering: 2009-kvoter

Irland	1
Spanien	17
Frankrig	6
Det Forenede Kongerige	1

Art: Sort sabelfisk <i>Aphanopus carbo</i>		Område: EU-farvande og internationale farvande i I, II, III og IV (BSF/1234-)
År	2011	2012
Tyskland	4	3
Frankrig	4	3
Det Forenede Kongerige	4	3
EU	12	9
TAC	12	9

Art: Sort sabelfisk <i>Aphanopus carbo</i>		Område: EU-farvande og internationale farvande i V, VI, VII og XII (BSF/56712-)
År	2011	2012
Tyskland	27	25
Estland	13	12
Irland	67	62
Spanien	134	124
Frankrig	1 884	1 743
Letland	88	81
Litauen	1	1
Polen	1	1
Det Forenede Kongerige	134	124
Andre ⁽¹⁾	7	6
EU	2 356	2 179
TAC	2 356	2 179

⁽¹⁾ Kun bifangster. Direkte fiskeri under denne kvote er forbudt.

Art: Sort sabelfisk <i>Aphanopus carbo</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i VIII, IX og X (BSF/8910-)		
År	2011	2012			
Spanien	11	11			
Frankrig	26	26			
Portugal	3 311	3 311			
EU	3 348	3 348			
TAC	3 348	3 348			

Art: Sort sabelfisk <i>Aphanopus carbo</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i CECAF-område 34.1.2 (BSF/C3412-)		
År	2011	2012			
Portugal	4 071	3 867			
EU	4 071	3 867			
TAC	4 071	3 867			

Art: Berycider <i>Beryx</i> spp.			Område: EU-farvande og internationale farvande i III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII og XIV (ALF/3X14-)		
År	2011	2012			
Irland	10	10			
Spanien	74	74			
Frankrig	20	20			
Portugal	214	214			
Det Forenede Kongerige	10	10			
EU	328	328			
TAC	328	328			

Art: Skolæst <i>Coryphaenoides rupestris</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i I, II og IV (RNG/124-)		
År	2011	2012			
Danmark	2	1			
Tyskland	2	1			
Frankrig	9	10			
Det Forenede Kongerige	2	1			
EU	15	13			
TAC	15	13			

Art: Skolæst <i>Coryphaenoides rupestris</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i III (RNG/03-) ⁽¹⁾		
År	2011	2012			
Danmark	804	804			
Tyskland	5	5			
Sverige	41	41			
EU	850	850			
TAC	850	850			

⁽¹⁾ Der må ikke fiskes direkte efter skolæst i ICES-område IIIa, før konsultationerne mellem EU og Norge er afsluttet.

Art: Skolæst <i>Coryphaenoides rupestris</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i Vb, VI og VII (RNG/5B67-)		
År	2011 ⁽¹⁾	2012 ⁽¹⁾			
Tyskland	5	5			
Estland	43	38			
Irland	190	165			
Spanien	48	41			
Frankrig	409	2 096			
Litauen	55	48			
Polen	28	25			
Det Forenede Kongerige	141	123			
Andre ⁽²⁾	5	5			
EU	2 924	2 546			
TAC	2 924	2 546			

⁽¹⁾ Maksimalt 8 % af hver kvote må fiskes i EU-farvande og internationale farvande i VIII, IX, X, XII og XIV.

⁽²⁾ Kun bifangster. Direkte fiskeri under denne kvote er forbudt.

Art: Skolæst <i>Coryphaenoides rupestris</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i VIII, IX, X, XII og XIV (RNG/8X-14-)		
År	2011 ⁽¹⁾	2012 ⁽¹⁾			
Tyskland	30	26			
Irland	6	6			
Spanien	3 286	2 857			
Frankrig	151	132			
Letland	53	46			
Litauen	6	6			
Polen	1 028	894			
Det Forende Kongerige	13	12			
EU	4 573	3 979			
TAC	4 573	3 979			

⁽¹⁾ Maksimalt 8 % af hver kvote må fiskes i EU-farvande og internationale farvande i Vb, VI og VII.

Art: Orange savbug <i>Hoplostethus atlanticus</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i VI (ORY/06-)		
År	2011	2012			
Irland	0	0			
Spanien	0	0			
Frankrig	0	0			
Det Forenede Kongerige	0	0			
EU	0	0			
TAC	0	0			

Art: Orange savbug <i>Hoplostethus atlanticus</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i VII (ORY/07-)		
År	2011	2012			
Irland	0	0			
Spanien	0	0			
Frankrig	0	0			
Det Forenede Kongerige	0	0			
Andre	0	0			
EU	0	0			
TAC	0	0			

Art: Orange savbug <i>Hoplostethus atlanticus</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i I, II, III, IV, V, VII, IX, X, XII og XIV (ORY/1CX14C-)		
År	2011	2012			
Irland	0	0			
Spanien	0	0			
Frankrig	0	0			
Portugal	0	0			
Det Forenede Kongerige	0	0			
EU	0	0			
TAC	0	0			

Art: Byrkelange <i>Molva dypterygia</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i II og IV (BLI/24-)		
År	2011	2012			
Danmark	4	4			
Tyskland	4	4			
Irland	4	4			
Frankrig	25	25			

Art: Byrkelange <i>Molva dypterygia</i>		Område: EU-farvande og internationale farvande i II og IV (BLI/24-)
Det Forenede Kongerige	15	15
Andre ⁽¹⁾	4	4
EU	56	56
TAC	56	56

⁽¹⁾ Kun bifangster. Direkte fiskeri under denne kvote er forbudt.

Art: Byrkelange <i>Molva dypterygia</i>		Område: EU-farvande og internationale farvande i III (BLI/03-)
År	2011	2012
Danmark	4	3
Tyskland	2	2
Sverige	4	3
EU	10	8
TAC	10	8

Art: Spidstandet blankesten <i>Pagellus bogaraveo</i>		Område: EU-farvande og internationale farvande i VI, VII og VIII (SBR/678-)
År	2011 ⁽¹⁾	2012 ⁽¹⁾
Irland	6	6
Spanien	172	172
Frankrig	9	9
Det Forenede Kongerige	22	22
Andre ⁽²⁾	6	6
EU	215	215
TAC	215	215

⁽¹⁾ Et mindstemål på 35 cm (samlet længde) skal overholdes. 15 % af de landede fisk kan dog have et mindstemål på mindst 30 cm (samlet længde).

⁽²⁾ Kun bifangster. Direkte fiskeri under denne kvote er forbudt.

Art: Spidstandet blankesten <i>Pagellus bogaraveo</i>		Område: EU-farvande og internationale farvande i IX (SBR/09-)
År	2011 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	2012 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Spanien	614	614
Portugal	166	166
EU	780	780
TAC	780	780

⁽¹⁾ Et mindstemål på 35 cm (samlet længde) skal overholdes. 15 % af de landede fisk kan dog have et mindstemål på mindst 30 cm (samlet længde).

⁽²⁾ Maksimalt 8 % af hver kvote må fiskes i EU-farvande og internationale farvande VI, VII og VIII.

Art: Spidstandet blankesten <i>Pagellus bogaraveo</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i X (SBR/10-)	
År	2011	2012		
Spanien	10	10		
Portugal	1 116	1 116		
Det Forenede Kongerige	10	10		
EU	1 136	1 136		
TAC	1 136	1 136		

Art: Skælbrosme <i>Phycis spp.</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i I, II, III og IV (GFB/1234-)	
År	2011	2012		
Tyskland	9	9		
Frankrig	9	69		
Det Forenede Kongerige	13	13		
EU	31	31		
TAC	31	31		

Art: Skælbrosme <i>Phycis spp.</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i V, VI og VII (GFB/567-)	
År	2011 ⁽¹⁾	2012 ⁽¹⁾		
Tyskland	10	10		
Irland	260	260		
Spanien	588	588		
Frankrig	356	356		
Det Forenede Kongerige	814	814		
EU	2 028	2 028		
TAC	2 028	2 028		

⁽¹⁾ Maksimalt 8 % af hver kvote må fiskes i EU-farvande og internationale farvande VIII og IX.

Art: Skælbrosme <i>Phycis spp.</i>			Område: EU-farvande og internationale farvande i VIII og IX (GFB/89-)	
År	2011 ⁽¹⁾	2012 ⁽¹⁾		
Spanien	242	242		
Frankrig	15	15		
Portugal	10	10		
EU	267	267		
TAC	267	267		

⁽¹⁾ Maksimalt 8 % af hver kvote må fiskes i EU-farvande og internationale farvande V, VI og VII.

Art: Skælbrosme <i>Phycis</i> spp.			Område: EU-farvande og internationale farvande i X og XII (GFB/1012-)		
År	2011	2012			
Frankrig	9	9			
Portugal	36	36			
Det Forenede Kongerige	9	9			
EU	54	54			
TAC	54	54			

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1226/2010**af 20. december 2010****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1236/2005 om handel med visse varer, der kan anvendes til henrettelse, tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

(2) På Estlands anmodning bør oplysningerne om den kompetente myndighed i Estland ændres —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1236/2005 af 27. juni 2005 om handel med visse varer, der kan anvendes til henrettelse, tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf ⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 1236/2005 ændres som angivet i bilaget til denne forordning.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bilag I til forordning (EF) nr. 1236/2005 indeholder en liste over de kompetente myndigheder, der er ansvarlige for bestemte opgaver i forbindelse med forordningens gennemførelse.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 200 af 30.7.2005, s. 1.

BILAG

I bilag I til forordning (EF) nr. 1236/2005 foretages følgende ændring:

Oplysningerne i afsnittet om Estland affattes således:

»ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Rahvusvaheliste organisatsioonide ja julgeolekupoliitika osakond
Relvastus- ja strateegilise kauba kontrolli büroo
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Estland
Tlf.: +372 637 7200
Fax: +372 637 7288
E-mail: stratkom@mfa.ee«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1227/2010**af 20. december 2010****om ændring af forordning (EF) nr. 1055/2008 af om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 184/2005 for så vidt angår kvalitetskriterier og kvalitetsrapporter vedrørende betalingsbalancestatistik**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 184/2005 af 12. januar 2005 om fællesskabsstatistikker over betalingsbalance, international handel med tjenester og udenlandske direkte investeringer ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forordning (EF) nr. 184/2005 fastlægger en fælles ramme for systematisk udarbejdelse af fællesskabsstatistikker over betalingsbalance, international handel med tjenester og udenlandske direkte investeringer.

(2) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1055/2008 ⁽²⁾ er der fastsat fælles kvalitetskriterier og bestemmelser om hyppigheden af kvalitetsrapporter vedrørende betalingsbalancestatistik.

(3) Det er nødvendigt at tilpasse de fælles kvalitetskriterier og hyppigheden af kvalitetsrapporterne vedrørende betalingsbalancestatistik for at tage højde for de kvalitetskriterier, der er fastsat i artikel 12, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 223/2009 ⁽³⁾ om europæiske statistikker.

(4) Forordning (EF) nr. 1055/2008 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Betalingsbalanceudvalget —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1055/2008 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 2 affattes således:

»Medlemsstaterne fremsender deres kvalitetsrapport senest den 31. maj hvert år.«

2. Bilaget erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2010.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EUT L 35 af 8.2.2005, s. 23.

⁽²⁾ EUT L 283 af 28.10.2008, s. 3.

⁽³⁾ EUT L 87 af 31.3.2009, s. 164.

*BILAG***1. Indledning**

Kvalitetsrapporten skal indeholde både kvantitative og kvalitative kvalitetsindikatorer. Kommissionen (Eurostat) fremlægger for hver medlemsstat resultaterne af de kvantitative indikatorer, der er beregnet på grundlag af de indberettede data. Medlemsstaterne fortolker og kommenterer dem ud fra deres dataindsamlingsmetodologi.

2. Tidsplan

- Hvert år inden udgangen af første kvartal sender Kommissionen (Eurostat) medlemsstaterne udkast til kvalitetsrapporter, der er baseret på de data, der er fremsendt det foregående år, og som allerede er delvist udfyldt med de fleste kvantitative indikatorer og andre data, som Kommissionen (Eurostat) er i besiddelse af.
- Hvert år, senest to måneder efter at medlemsstaterne har modtaget den delvist udfyldte kvalitetsrapport, dog senest den 31. maj, fremsender medlemsstaterne den færdigudfyldte kvalitetsrapport til Kommissionen (Eurostat).

3. Kvalitetskriterier

Kvalitetsrapporten skal indeholde kvantitative og kvalitative indikatorer, der dækker samtlige kvalitetskriterier defineret i artikel 12, stk. 1, i forordning (EF) nr. 223/2009.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1228/2010**af 15. december 2010****om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽¹⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den kombinerede nomenklatur (KN) blev oprettet ved forordning (EØF) nr. 2658/87 med det formål at opfylde kravene i forbindelse med den fælles toldtarif, EU's udenrigshandelsstatistikker og andre EU-politikker vedrørende indførsel og udførsel af varer.
- (2) Rådets forordning (EF) nr. 1186/2009 af 16. november 2009 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter⁽²⁾ anvendes i de tilfælde, hvor beskatning ikke er berettiget.
- (3) Under hensyn til den særlige karakter af nogle af de varebevægelser, der er nævnt i Rådets forordning (EF) nr. 1186/2009, synes det under visse omstændigheder hensigtsmæssigt at begrænse de administrative byrder i forbindelse med angivelsen af sådanne varebevægelser ved at tildele dem en særlig KN-kode. Det er navnlig tilfældet, når tarifieringen af hver type vare i en varebevægelse med henblik på udfærdigelsen af toldangivelsen ville medføre urimeligt store arbejdsbyrder og udgifter.
- (4) Kommissionens forordning (EU) nr. 113/2010 af 9. februar 2010 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 471/2009 om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande, for

så vidt angår dækning af handelen, definition af dataene, udarbejdelse af handelsstatistikker efter virksomhedsken-detegn og efter faktureringsvaluta samt særlige varer eller særlige varebevægelser⁽³⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 1982/2004 af 18. november 2004 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 638/2004 om statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne og om ophævelse af Kommissionens forordning (EF) nr. 1901/2000 og (EØF) nr. 3590/92⁽⁴⁾ giver medlemsstaterne mulighed for at anvende et forenklet codesystem for statistikker over visse varer, der indføres til eller udføres fra medlemsstaterne.

- (5) I nævnte forordninger er der fastsat særlige varekoder, som skal anvendes på særlige betingelser. Af hensyn til gennemskueligheden og til informationsformål bør sådanne koder nævnes i KN.
- (6) Af disse grunde bør der indsættes et kapitel 99 i den kombinerede nomenklatur.
- (7) Bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 bør derfor ændres.
- (8) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 ændres som anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Algirdas ŠEMETA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 324 af 10.12.2009, s. 23.

⁽³⁾ EUT L 37 af 10.2.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 343 af 19.11.2004, s. 3.

Underkapitel II

Statistiske koder for visse særlige varebevægelser

Supplerende bestemmelser:

1. Kommissionens forordning (EU) nr. 113/2010 af 9. februar 2010 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 471/2009 om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande, for så vidt angår dækning af handelen, definition af dataene, udarbejdelse af handelsstatistikker efter virksomhedskendetegn og efter faktureringsvaluta samt særlige varer eller særlige varebevægelser ⁽¹⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 1982/2004 af 18. november 2004 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 638/2004 om statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne og om ophævelse af Kommissionens forordning (EF) nr. 1901/2000 og (EØF) nr. 3590/92 ⁽²⁾ giver medlemsstaterne mulighed for at anvende et forenklet kodningssystem i statistikkerne for visse varer, der indføres til eller udføres fra medlemsstaterne.
2. De koder, der er anført i dette underkapitel, er omfattet af betingelserne i forordning (EU) nr. 113/2010 og (EF) nr. 1982/2004.

Kode	Beskrivelse
1	2
9930	Varer leveret til skibe og luftfartøjer:
9930 24 00	— varer fra KN-kapitel 1 til 24
9930 27 00	— varer fra KN-kapitel 27
9930 99 00	— varer andetsteds tariferet
9931	Varer leveret til besætninger på offshoreanlæg eller til drift af motorer, maskiner og andet udstyr på offshoreanlæg:
9931 24 00	— varer fra KN-kapitel 1 til 24
9931 27 00	— varer fra KN-kapitel 27
9931 99 00	— varer andetsteds tariferet
9950 00 00	Kode, der kun anvendes ved varehandel mellem medlemsstaterne for enkelttransaktioner, hvis værdi er mindre end 200 EUR, og til indberetning af restprodukter i visse tilfælde.

⁽¹⁾ EUT L 37 af 10.2.2010, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 343 af 19.11.2004, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1229/2010**af 20. december 2010****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	AL	71,2
	EG	88,4
	MA	47,9
	TR	114,5
	ZZ	80,5
0707 00 05	EG	140,2
	JO	158,2
	TR	78,6
	ZZ	125,7
0709 90 70	MA	79,0
	TR	95,8
	ZZ	87,4
0805 10 20	AR	43,0
	BR	41,5
	MA	65,0
	PE	58,9
	TR	55,8
	UY	48,7
	ZA	44,7
	ZZ	51,1
0805 20 10	MA	68,3
	ZZ	68,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	61,3
	IL	71,6
	TR	70,0
	ZZ	67,6
0805 50 10	AR	49,2
	TR	51,4
	UY	49,2
	ZZ	49,9
0808 10 80	AR	74,9
	CA	110,7
	CL	84,2
	CN	83,7
	MK	29,3
	NZ	74,9
	US	110,7
	ZA	124,1
0808 20 50	ZZ	86,6
	CN	76,6
	US	86,2
	ZZ	81,4

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1230/2010**af 20. december 2010****om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren ⁽²⁾, særlig artikel 36, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægsimporttolden for hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret

2010/11 er fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 867/2010 ⁽³⁾. Disse repræsentative priser og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1184/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) De oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, medfører, at de pågældende priser og beløb skal ændres efter bestemmelserne og reglerne i forordning (EF) nr. 951/2006 —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægsimporttolden for de produkter, der er omhandlet i artikel 36 i forordning (EF) nr. 951/2006, og fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11, ændres og er anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jean-Luc DEMARTY
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 259 af 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 330 af 15.12.2010, s. 7.

BILAG

De ændrede repræsentative priser og den ændrede tillægsimporttold for hvidt sukker, råsuiker og produkter i KN-kode 1702 90 95, der er gældende fra den 21. december 2010

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	64,20	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	64,20	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	64,20	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	64,20	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	59,68	0,00
1701 99 10 ⁽²⁾	59,68	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	59,68	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,60	0,17

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt III, til forordning (EF) nr. 1234/2007.⁽²⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt II, til forordning (EF) nr. 1234/2007.⁽³⁾ Fastsættelse pr. 1 % af indhold af saccharose.

AFGØRELSE

RÅDETS AFGØRELSE

af 10. december 2010

om statsstøtte til fremme af lukning af miner, der ikke er konkurrencedygtige

(2010/787/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 107, stk. 3, litra e),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets forordning (EF) nr. 1407/2002 af 23. juli 2002 om statsstøtte til kulindustrien ⁽²⁾ udløber den 31. december 2010.

(2) Det lille bidrag, som subventioneret stenkul yder til det samlede energimix, berettiger ikke længere opretholdelse af en sådan subvention for at sikre energiforsyningen i Unionen.

(3) Unionens politikker om at fremme vedvarende energikilder og en bæredygtig og sikker økonomi med lav CO₂-emission berettiger ikke, at der ydes støtte til kulminer, der ikke er konkurrencedygtige, i det uendelige. De støttekategorier, der er tilladt ifølge forordning (EF) nr. 1407/2002, bør derfor ikke videreføres på ubestemt tid.

(4) Da der imidlertid ikke findes nogen sektorspecifikke statsstøtteregler, er det de generelle statsstøtteregler, der gælder for kulindustrien. På denne baggrund er kulminer, der ikke er konkurrencedygtige, og som i øjeblikket får støtte efter forordning (EF) nr. 1407/2002, måske ikke længere berettiget til støtte og kan blive tvunget til at lukke.

(5) Med forbehold af de generelle statsstøtteregler bør medlemsstaterne kunne træffe foranstaltninger for at afbøde de sociale og regionale følgevirkninger af lukning

af minerne, dvs. en velordnet aktivitetsafvikling som led i en uigenkaldelig lukningsplan og/eller finansiering af ekstraordinære udgifter, især i forbindelse med gamle forpligtelser.

(6) Denne afgørelse markerer for kulsektoren overgang fra anvendelse af de sektorspecifikke regler til anvendelse af de generelle statsstøtteregler, der finder anvendelse for alle sektorer.

(7) For at minimere konkurrenceforvridningerne på det indre marked som følge af statsstøtten til lettelse af lukningen kulminer, der ikke er konkurrencedygtige, bør denne støtte være degressiv og udelukkende begrænset til kulproduktionsanlæg, som uigenkaldeligt skal lukkes.

(8) For at afbøde de miljømæssige virkninger af produktionen af kul i produktionsanlæg, til hvilke der er givet lukningsstøtte, bør medlemsstaterne fastlægge en plan med passende foranstaltninger, eksempelvis på områder som energieffektivitet, vedvarende energi eller CO₂-opsamling og -lagring.

(9) Der bør være mulighed for at virksomheder kan modtage støtte til dækning af omkostninger, som efter normal regnskabspraksis ikke berører produktionsomkostningerne. En sådan støtte skal dække ekstraordinære udgifter ved lukning af deres kulproduktionsanlæg. For at undgå, at en sådan støtte uberettiget begunstiger virksomheder, som kun lukker en del af deres produktionssteder, skal de pågældende virksomheder føre separate regnskaber for hver af deres produktionsanlæg.

(10) I udførelsen af sine opgaver i henhold til denne afgørelse bør Kommissionen sikre, at der skabes og bevares normale konkurrencevilkår og at disse overholdes. Med hensyn til specielt elmarkedet må støtten til kulindustrien ikke have nogen indflydelse på elproducenternes valg af primærenergiforsyningskilder. Derfor skal kulpriser og -mængder frit aftales af kontrahenterne under hensyntagen til betingelserne på verdensmarkedet.

⁽¹⁾ Udtalelse af 23. november 2010 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EFT L 205 af 2.8.2002, s. 1.

- (11) Anvendelse af denne afgørelse bør ikke udelukke, at støtte til kulindustrien kan betragtes som forenelig med det indre marked på andet grundlag. I den forbindelse finder andre specifikke regler, navnlig reglerne vedrørende støtte til forskning, udvikling og innovation, støtte til miljøbeskyttelse og støtte til uddannelsesaktiviteter fortsat anvendelse inden for rammerne af de maksimale støttebeløb, medmindre andet er fastsat deri.
- (12) Kommissionen bør vurdere de foreslåede foranstaltninger på basis af denne afgørelse og træffe afgørelse i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 ⁽¹⁾.
- (13) For at sikre kontinuitet mellem foranstaltningerne i forordning (EF) nr. 1407/2002 og foranstaltningerne i henhold til denne afgørelse, bør denne afgørelse anvendes fra den 1. januar 2011 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

KAPITEL 1

INDLEDENDE BESTEMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I denne afgørelse forstås ved:

- a) »kul«: højkvalitets-, middelkvalitets- og lavkvalitetskul af kategori A og B i henhold til det af de Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa udarbejdede internationale kulklassificeringssystem ⁽²⁾
- b) »lukning«: permanent ophør af kulproduktion og -salg
- c) »lukningsplan«: en plan udarbejdet af en medlemsstat, som indeholder foranstaltninger med henblik på endelig lukning af kulproduktionsanlæg
- d) »kulproduktionsanlæg«: underjordisk eller åbne brud og hertil knyttet infrastruktur til produktion af råkul uafhængigt af andre dele af virksomheden
- e) »kulproduktionsår«: kalenderår eller en anden 12-månedersperiode, der anvendes som reference for kontrakter i kulindustrien

⁽¹⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ International system for codification of medium-grade and high-grade coal (1998). International classification of coal in seam (1998) and International system of codification for low-grade coal (1999).

- f) »produktionsomkostninger«: samlede omkostninger i forbindelse med den løbende produktion, herunder udvindingsomkostningerne, udgifterne til konditionering af kullene, navnlig vask og sortering, og transport til anvendelsesstedet, normal afskrivning og markedsbaserede renteudgifter på lånt kapital
- g) »tab på den løbende produktion«: det beløb, hvormed kulproduktionsomkostningerne overstiger den salgspris på anvendelsesstedet, som kontrahenterne frit har aftalt under hensyntagen til betingelserne på verdensmarkedet.

KAPITEL 2

STØTTENS FORENELIGHED

Artikel 2

Princip

1. I forbindelse med lukning af miner, der ikke er konkurrencedygtige kan støtten til kulindustrien betragtes som forenelig med det indre markeds funktion, hvis den er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne afgørelse.

2. Støtten dækker kun omkostningerne i forbindelse med kul, der anvendes til elproduktion, kombineret kraftvarmeproduktion, koksproduktion samt opvarmning af højovnene i jern- og stålindustrien, forudsat at anvendelsen finder sted i Unionen.

Artikel 3

Støtte til lukning

1. Støtte til en virksomhedsstøtte, der er specifikt beregnet til at dække tab på den løbende produktion i produktionsanlæg, kan kun betragtes som forenelig med det indre marked, hvis følgende betingelser er overfyldt:

- a) Driften af de berørte kulproduktionsanlæg indgår i en lukningsplan, som har en frist, der senest er den 31. december 2018.
- b) De berørte kulproduktionsanlæg skal være definitivt lukket i overensstemmelse med lukningsplanen.
- c) Den anmeldte støtte må ikke overstige forskellen mellem de forventede produktionsomkostninger og de forventede indtægter i et kulproduktionsår. Den faktisk udbetalte støtte skal reguleres årligt på grundlag af de faktiske udgifter og indtægter, idet reguleringen finder sted senest ved udgangen af det kulproduktionsår, der følger efter det kulproduktionsår, for hvilket støtten er ydet.

- d) Støttebeløbet pr. ton kulækvivalent må ikke resultere i, at priserne på anvendelsesstedet for EU-kul kommer til at ligge under de priser, der gælder for kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande.
- e) Det berørte kulproduktionsanlæg skal have været i drift den 31. december 2009.
- f) Den samlede lukningsstøtte, som ydes af en medlemsstat, skal være degressiv: indskrænkningen må ved udgangen af 2013 ikke være mindre end 25 %, må ved udgangen af 2015 ikke være mindre end 40 %, må ved udgangen af 2016 ikke være mindre end 60 % og må ved udgangen af 2017 ikke være mindre end 75 % af den i 2011 ydede støtte.
- g) Den samlede lukningsstøtte, der ydes til en medlemsstats kulindustri, må ikke i noget år efter 2010 overstige det støttebeløb, som er ydet af den pågældende medlemsstat, og som er godkendt af Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 1407/2002 for året 2010.
- h) Medlemsstaterne fremlægger en plan med det formål at afbøde de miljømæssige virkninger af produktionen af kul i kulproduktionsanlæg, til hvilke der er givet støtte i henhold til denne artikel, for eksempel på områder som energieffektivitet, vedvarende energi eller CO₂-opsamling og -lagring.

2. Det forhold at, foranstaltninger, der udgør statsstøtte i henhold til traktatens artikel 107, stk. 1, medtages i en plan som nævnt i stk. 1, litra h), berører ikke medlemsstaternes anmeldelses- og standstill-forpligtelser for så vidt angår sådanne foranstaltninger i henhold til traktatens artikel 108, stk. 3, og sådanne foranstaltningers forenelighed med det indre marked.

3. Hvis de kulproduktionsanlæg, hvortil der er ydet støtte i overensstemmelse med stk. 1, ikke er lukket på det tidspunkt, der er fastsat i den lukningsplan, som er godkendt af Kommissionen, skal den berørte medlemsstat tilbagesøge al den støtte, der er ydet for hele den periode, der er dækket af lukningsplanen.

Artikel 4

Støtte til dækning af ekstraordinære omkostninger

1. Statsstøtte, der ydes til virksomheder, som udøver eller har udøvet en kulproduktionsrelateret aktivitet, til dækning af omkostninger, som skyldes lukning af kulproduktionsanlæg, og som ikke berører den løbende produktion, kan betragtes som forenelig med det indre marked, hvis det udbetalte beløb ikke overstiger sådanne omkostninger. En sådan støtte kan dække:

- a) omkostninger og hensættelser, som kun påhviler virksomheder, der lukker eller har lukket kulproduktionsanlæg, herunder virksomheder, der nyder godt af lukningsstøtte
- b) omkostninger, som påhviler flere virksomheder.

2. De kategorier af omkostninger, som er dækket af stk. 1, er defineret i bilaget. Stk. 1 gælder ikke omkostninger, der er en følge af manglende overholdelse af miljøregler.

Artikel 5

Kumulering

1. Det maksimale støttebeløb, der kan ydes efter denne afgørelse, gælder, uanset om støtten finansieres fuldstændigt af medlemsstater eller delvis af Unionen.

2. Støtte, der ydes efter denne afgørelse, må ikke kombineres med andre typer statsstøtte efter artikel 107, stk. 1, i traktaten eller med andre former for finansiering fra Unionen til de samme støtteberettigede omkostninger, hvis en sådan overlapning resulterer i et højere støttebeløb end fastsat i denne afgørelse.

Artikel 6

Adskillelse af regnskaber

Enhver støtte, som en virksomhed har modtaget, skal opføres i resultatopgørelsen som en særskilt indtægt i forhold til omsætningen. Virksomheder, der modtager støtte i henhold til denne afgørelse, og som fortsætter deres handel eller drift efter at have lukket nogle eller alle deres kulproduktionsanlæg, skal føre nøjagtige og adskilte regnskaber for hver enkelt af deres kulproduktionsanlæg og for øvrige økonomiske aktiviteter, som ikke er knyttet til kulproduktion. Støtte, der ydes i henhold til denne afgørelse, skal forvaltes på en sådan måde, at det ikke er muligt at den overføres til andre kulproduktionsanlæg, som ikke indgår i lukningsplanen, eller til andre økonomiske aktiviteter i samme virksomhed.

KAPITEL 3

PROCEDURER

Artikel 7

Oplysninger fra medlemsstaterne

1. Foruden forordning (EF) nr. 659/1999, er støtte ifølge denne afgørelse omfattet af de særlige bestemmelser i stk. 2-6.
2. Medlemsstater, som påtænker at yde lukningsstøtte i henhold til artikel 3, forelægger Kommissionen en lukningsplan for de berørte kulproduktionsanlæg. Denne plan skal mindst indeholde følgende oplysninger:

- a) nøjagtig angivelse af kulproduktionsanlæggene

b) de faktiske eller anslåede produktionsomkostninger pr. kulproduktionsår for hvert kulproduktionsanlæg;

c) den anslåede kulproduktion pr. kulproduktionsår i de kulproduktionsanlæg, der indgår i lukningsplanen

d) den anslåede størrelse af lukningsstøtten pr. kulproduktionsår.

3. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om enhver ændring af lukningsplanen.

4. Medlemsstaterne giver meddelelse om al den støtte, som de påtænker at yde til kulindustrien i henhold til denne afgørelse i et kulproduktionsår. De forelægger Kommissionen alle oplysninger vedrørende beregningen af de forventede produktionsomkostninger og deres relation til de lukningsplaner, som er anmeldt til Kommissionen i henhold til stk. 2.

5. Senest seks måneder efter afslutningen af det relevante kulproduktionsår giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om størrelsen af den støtte, der er udbetalt i løbet af det pågældende kulproduktionsår, og forelægger oplysninger vedrørende beregningen heraf. Foretages der reguleringer i forhold til de oprindeligt udbetalte beløb i et kulproduktionsår, giver medlemsstaten Kommissionen meddelelse herom inden udgangen af det følgende kulproduktionsår.

6. I forbindelse med anmeldelsen af den i artikel 3 og 4 nævnte støtte og fremsendelsen til Kommissionen af opgørelsen over de faktisk udbetalte beløb forelægger medlemsstaterne alle

oplysninger, der er nødvendige for Kommissionen kan kontrollere, at bestemmelserne i denne afgørelse er overholdt.

KAPITEL 4

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 8

Gennemførelsesbestemmelser

Kommissionen træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne afgørelse. Den kan inden for de i denne afgørelse fastsatte rammer opstille fælles regler for meddelelsen af de oplysninger, der er omhandlet i artikel 7.

Artikel 9

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2011.

Den udløber den 31. december 2027.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2010.

På Rådets vegne

V. VAN QUICKENBORNE

Formand

BILAG

DEFINITION AF DE UDGIFTER, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 4

1. Udgifter og hensættelser, som kun påhviler virksomheder, der har lukket eller lukker kulproduktionsanlæg
- Udelukkende nedenstående udgiftskategorier, og kun hvis de er en følge af lukning af kulproduktionsanlæg:
- a) udgifter til dækning af sociale ydelser som følge af pensionering af arbejdstagere, før disse har nået den ved lov fastsatte pensionsalder
 - b) andre ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, der har mistet eller mister deres arbejde
 - c) pension og godtgørelser, ud over de lovbestemte pensionsordninger, til arbejdstagere, der har mistet eller mister deres arbejde samt til arbejdstagere, som var berettigede til disse ydelser inden lukningen
 - d) udgifter, der afholdes af virksomhederne til omskoling af arbejdstagerne, således at de kan søge beskæftigelse uden for kulindustrien, især udgifter til uddannelse
 - e) vederlagsfri leverancer af kul til arbejdstagere, der har mistet eller mister deres arbejde, samt til arbejdstagere, der var berettigede dertil inden lukningen, eller ydelse af et tilsvarende pengebeløb
 - f) resterende udgiftsforpligtelser som følge af skattemæssige, juridiske eller administrative bestemmelser, som er specifikke for kulindustrien
 - g) ekstra sikkerhedsarbejder under jorden som følge af lukning af kulproduktionsanlæg
 - h) udvindingsskader, der skyldes at kulproduktionsanlæg er blevet lukket eller lukker
 - i) alle behørigt begrundede udgifter i forbindelse med rehabilitering af gamle kulminer, herunder:
 - resterende udgifter som følge af bidrag til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og bortledning af spildevand
 - andre resterende udgifter til vandforsyning og bortledning af spildevand
 - j) resterende udgifter til tidligere minearbejderes sygesikringsordning
 - k) udgifter i forbindelse med annullation eller ændring af igangværende kontrakter (maksimalt svarende til seks måneders produktion)
 - l) ekstraordinære forringelser af aktiver som følge af lukning af kulproduktionsanlæg
 - m) udgifter i forbindelse med genopdyrkning af overfladearealer.

Stigning i jordværdi fratrækkes de støtteberettigede udgifter under de i litra g), h), i) og m) nævnte udgiftskategorier.

2. Udgifter og hensættelser, som påhviler flere virksomheder

Udelukkende nedenstående udgiftskategorier

- a) forhøjelse af bidragene til dækning af sociale ydelser uden for de lovbestemte ordninger, hvis forhøjelsen skyldes, at antallet af bidragspligtige er faldet på grund af lukningen af kulproduktionsanlæg
 - b) udgifter til vandforsyning og bortledning af spildevand som følge af lukning af kulproduktionsanlæg
 - c) forhøjelse af bidragene til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og bortledning af spildevand, hvis forhøjelsen skyldes, at den bidragspligtige kulproduktion er faldet på grund af lukningen af kulproduktionsanlæg.
-

RÅDETS AFGØRELSE 2010/788/FUSP**af 20. december 2010****om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Republik Congo og om ophævelse af fælles holdning 2008/369/FUSP**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 14. maj 2008 vedtog Rådet fælles holdning 2008/369/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Republik Congo ⁽¹⁾ efter De Forenede Nationers Sikkerhedsråds vedtagelse den 31. marts 2008 af resolution 1807 (2008) (»UNSCR 1807 (2008)«).
- (2) Den 1. december 2010 ændrede den sanktionskomité, der blev nedsat i henhold til De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 1533 (2004) (»UNSCR 1533 (2004)«) listen over personer og enheder, der er omfattet af restriktive foranstaltninger.
- (3) Proceduren for ændring af bilaget til denne afgørelse bør omfatte, at begrundelserne for opførelsen på listen meddeles de pågældende personer og enheder for at give dem lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Når der fremsættes bemærkninger eller forelægges væsentlig ny dokumentation, bør Rådet tage sin afgørelse op til fornyet overvejelse i lyset af disse bemærkninger og underrette personen eller enheden herom.
- (4) Denne afgørelse overholder de grundlæggende rettigheder og respekterer de principper, som bl.a. anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig retten til adgang til effektive retsmidler og retfærdig rettergang, ejendomsretten og retten til beskyttelse af personoplysninger. Denne afgørelse bør anvendes i overensstemmelse med disse rettigheder og principper.
- (5) Denne afgørelse overholder også fuldt ud medlemsstaternes forpligtelser i henhold til De Forenede Nationers pagt og den retligt bindende karakter af Sikkerhedsrådets resolutioner.
- (6) Fælles holdning 2008/369/FUSP bør derfor ophæves og erstattes af nærværende afgørelse.
- (7) Unionens gennemførelsesforanstaltninger er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 889/2005 af 13. juni 2005 om indførelse af visse restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Republik Congo ⁽²⁾ og Rådets forordning (EF) nr. 1183/2005 af 18. juli 2005 om indførelse

af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod personer, der bryder våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo ⁽³⁾ —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Direkte eller indirekte levering, salg eller overførsel af våben og alle typer materiel i tilknytning hertil, herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og militært udstyr, paramilitært udstyr samt reservedele hertil fra statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder eller ved anvendelse af skibe eller luftfartøjer, der fører deres flag, til alle ikke-statslige enheder og enkeltpersoner, der opererer på Den Demokratiske Republik Congos område, er forbudt, uanset om de hidrører fra medlemsstaterne eller ej.

2. Det er ligeledes forbudt:

- a) at yde, sælge, levere eller overføre teknisk bistand, at udøve mæglervirksomhed eller levere andre tjenester i tilknytning til militære aktiviteter og levering, fremstilling, vedligeholdelse og brug af våben og alle typer materiel i tilknytning hertil, herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og militært udstyr, paramilitært udstyr samt reservedele hertil direkte eller indirekte til alle ikke-statslige enheder og enkeltpersoner, der opererer på Den Demokratiske Republik Congos område
- b) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til militære aktiviteter, herunder navnlig gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, i forbindelse med salg, levering, overførsel eller eksport af våben og materiel i tilknytning hertil, eller i forbindelse med ydelse, salg, levering eller overførsel af teknisk bistand i tilknytning hertil, udøvelse af mæglervirksomhed og levering af andre tjenester direkte eller indirekte til alle ikke-statslige enheder og enkeltpersoner, der opererer på Den Demokratiske Republik Congos område.

Artikel 2

1. Artikel 1 finder ikke anvendelse på

- a) levering, salg eller overførsel af våben og alt materiel i tilknytning hertil og levering af teknisk bistand, finansieringsmidler, udøvelse af mæglervirksomhed og levering af andre tjenester i forbindelse med våben og materiel i tilknytning hertil, som udelukkende er bestemt til støtte eller brug for De Forenede Nationers mission i Den Demokratiske Republik Congo (MONUC)

⁽¹⁾ EUT L 127 af 15.5.2008, s. 84.

⁽²⁾ EUT L 152 af 15.6.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 193 af 23.7.2005, s. 1.

b) salg, levering eller overførsel af beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhelme, der midlertidigt udføres til Den Demokratiske Republik Congo udelukkende til personlig brug for personel fra De Forenede Nationer, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale

c) levering, salg eller overførsel af militærudstyr, der ikke er bestemt til at dræbe, men som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, eller levering af teknisk bistand og uddannelse i forbindelse med sådant ikke-dræbende udstyr.

2. Levering, salg eller overførsel af våben og materiel i tilknytning hertil eller levering af tjenester eller ydelse af teknisk bistand og uddannelse, som nævnt i stk. 1, kræver forudgående tilladelse fra medlemsstaternes kompetente myndigheder.

3. Medlemsstaterne meddeler på forhånd den sanktionskomité, der er nedsat i henhold til UNSCR 1533 (2004) (»Sanktionskomitéen«), enhver forsendelse af våben og materiel i tilknytning hertil til Den Demokratiske Republik Congo eller enhver levering af teknisk bistand, finansieringsmidler, udøvelse af mæglervirksomhed og levering af andre tjenester i tilknytning til militære aktiviteter i Den Demokratiske Republik Congo bortset fra de i stk. 1, litra a) og b), nævnte. Disse meddelelser skal indeholde alle relevante oplysninger, herunder bl.a. oplysninger om slutbrugeren, foreslået leveringsdato og forsendelses rute.

4. Medlemsstaterne tager stilling til eventuelle leverancer i henhold til stk. 1 i hvert enkelt tilfælde under fuld hensyntagen til kriterierne i Rådets fælles holdning 2008/944/FUSP af 8. december 2008 om fælles regler for kontrol med eksport af militærteknologi og -udstyr⁽¹⁾. Medlemsstaterne kræver tilstrækkelige garantier mod misbrug af godkendelser, der er givet i henhold til stk. 2, og træffer om nødvendigt foranstaltninger med henblik på tilbageførsel af de leverede våben og materiel i tilknytning hertil.

Artikel 3

Restriktive foranstaltninger som omhandlet i artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 1 og 2, indføres over for følgende personer og i givet fald enheder, som er udpeget af Sanktionskomitéen:

- personer eller enheder, der bryder våbenembargoen og dertil knyttede foranstaltninger som omhandlet i artikel 1
- politiske og militære ledere af udenlandske væbnede grupper, der opererer i Den Demokratiske Republik Congo, og som hindrer afvæbning og frivillig hjemsendelse eller genbosættelse af kombattanter, der tilhører sådanne grupper
- politiske og militære ledere af congolesiske militser, der modtager støtte uden for Den Demokratiske Republik Congo, og som forhindrer deres kombattanter i at deltage i afvæbnings-, demobiliserings- og reintegrationsprocessen

— politiske og militære ledere, der opererer i Den Demokratiske Republik Congo, og som rekrutterer eller anvender børn i væbnede konflikter i strid med gældende folkeret

— enkeltpersoner, der opererer i Den Demokratiske Republik Congo, og som begår alvorlige krænkelse af folkeretten, der bl.a. er rettet mod børn eller kvinder i væbnede konflikter, herunder drab og lemlæstelse, seksuelle overgreb, bortførelse og tvangsfordrivelse

— enkeltpersoner, som hindrer adgangen til eller fordelingen af humanitær bistand i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo

— enkeltpersoner eller enheder, som støtter de illegale væbnede grupper i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo gennem ulovlig handel med naturressourcer.

De pågældende personer og enheder er opført på listen i bilaget.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at hindre indrejse i eller transit gennem deres område for de personer, der er nævnt i artikel 3.

2. Stk. 1 forpligter dog ikke en medlemsstat til at nægte sine egne statsborgere indrejse på medlemsstatens eget område.

3. Stk. 1 finder ikke anvendelse, hvis Sanktionskomitéen:

a) på forhånd og ved en vurdering i hvert enkelt tilfælde fastslår, at sådan indrejse eller transit er berettiget af humanitære hensyn, herunder religiøse forpligtelser

b) konkluderer, at en undtagelse vil fremme relevante sikkerhedsrådsresolutioners mål, dvs. fred og national forsoning i Den Demokratiske Republik Congo og stabilitet i regionen

c) på forhånd og ved en vurdering i hvert enkelt tilfælde tillader transit for enkeltpersoner, der vender tilbage til den stat, hvor de er statsborgere, eller deltager i bestræbelser på at bringe gerningsmænd til grove overtrædelser af menneskerettighederne eller humanitær folkeret for en domstol.

4. I tilfælde, hvor en medlemsstat i medfør af stk. 3 tillader indrejse i eller transit gennem sit område for personer udpeget af Sanktionskomitéen, gælder tilladelsen udelukkende det formål, til hvilket den er udstedt, og de berørte personer.

⁽¹⁾ EUT L 335 af 13.12.2008, s. 99.

Artikel 5

1. Alle pengemidler, andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer, der direkte eller indirekte ejes eller kontrolleres af de personer eller enheder, som er nævnt i artikel 3, eller som indehaves af enheder, der direkte eller indirekte ejes eller kontrolleres af dem eller af personer eller enheder, der handler på deres vegne eller efter deres anvisninger, og som er identificeret i bilaget, indefrys.

2. Ingen midler, andre finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de personer eller enheder, der er nævnt i stk. 1.

3. Medlemsstaterne kan tillade undtagelser fra de i stk. 1 og 2 nævnte foranstaltninger med hensyn til pengemidler, andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer, der:

- a) er nødvendige for at afholde basale udgifter, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på realkreditlån, medicin og lægebehandling, skat, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter
- b) alene er bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand
- c) alene er bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer i overensstemmelse med national lovgivning til rutinemæssig opbevaring eller forvaltning af indefrosne midler eller andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer
- d) er nødvendige til afholdelse af ekstraordinære udgifter, såfremt den pågældende medlemsstat har underrettet og opnået godkendelse fra Sanktionskomitéen
- e) er genstand for en retslig, administrativ eller voldtgiftsmæssig afgørelse om tilbageholdelsesret eller en dom, hvor pengemidlerne, de andre finansielle aktiver eller de økonomiske ressourcer kan anvendes til at opfylde afgørelsen om tilbageholdelsesret eller dommen, forudsat at afgørelsen om tilbageholdelsesret eller dommen var registreret forud for Sanktionskomitéens udpegning af den pågældende person eller enhed og ikke er til fordel for en person eller enhed, der er omhandlet i artikel 3, efter at den pågældende medlemsstat har underrettet Sanktionskomitéen.

4. De undtagelser, der er omhandlet i stk. 3, litra a), b) og c), kan indrømmes, efter at den pågældende medlemsstat har underrettet Sanktionskomitéen om, at den, når det er hensigtsmæssigt, har til hensigt at godkende adgangen til sådanne pengemidler, andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer, og såfremt Sanktionskomitéen ikke har truffet negativ afgørelse herom senest fire arbejdsdage efter en sådan underretning.

5. Stk. 2 gælder ikke beløb, der tilføres indefrosne konti i form af:

- a) renter eller anden form for afkast fra disse konti, eller
- b) forfaldne betalinger i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, der var indgået eller opstået forud for den dato, hvor disse konti blev underlagt de restriktive foranstaltninger

forudsat at sådanne renter eller anden form for afkast og betalinger fortsat er omfattet af stk. 1.

Artikel 6

Rådet foretager ændringer i den i bilaget indeholdte liste på grundlag af beslutninger truffet af enten Sikkerhedsrådet eller Sanktionskomitéen.

Artikel 7

1. Når De Forenede Nationers Sikkerhedsråd eller Sanktionskomitéen opfører en person eller enhed på listen, medtager Rådet den pågældende person eller enhed på listen i bilaget. Rådet underretter den pågældende person eller enhed om sin afgørelse, herunder om begrundelsen for opførelsen, enten direkte, hvis adressen er kendt, eller ved offentliggørelse af en bekendtgørelse, og giver personen eller enheden mulighed for at fremsætte bemærkninger.

2. Når der fremsættes bemærkninger eller forelægges væsentlig ny dokumentation, tager Rådet sin afgørelse op til fornyet overvejelse og underretter den pågældende person eller enhed herom.

Artikel 8

1. Bilaget indeholder De Forenede Nationers Sikkerhedsråds eller Sanktionskomitéens begrundelse for at opføre personerne og enhederne på listen.

2. Bilaget indeholder også de oplysninger, som er tilgængelige, og som stilles til rådighed af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd eller af Sanktionskomitéen, og som er nødvendige for at identificere de pågældende personer eller enheder. For så vidt angår personer kan sådanne oplysninger omfatte navne med tilhørende aliaser, fødselsdato og fødested, nationalitet, pas- og identitetskortnumre, køn, adresse, hvis denne er kendt, og funktion eller erhverv. For så vidt angår enheder kan sådanne oplysninger omfatte navne, registreringssted og -dato, registreringsnummer og forretningssted. Bilaget indeholder også den dato, hvor De Forenede Nationers Sikkerhedsråd eller Sanktionskomitéen har foretaget udpegelsen.

Artikel 9

Denne afgørelse revideres, ændres eller ophæves om nødvendigt på baggrund af afgørelser truffet af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd.

Artikel 10

Fælles holdning 2008/369/FUSP ophæves.

Artikel 11

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2010.

På Rådets vegne

J. SCHAUVLIEGE

Formand

a) Liste over personer, jf. artikel 3, 4 og 5

Navn	Alias	Fødselsdato/fødested	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
BWAMBALE, Frank Kakolele	Frank Kakorere Frank Kakorere Bwambale		Forlod CNDP (Congrès National pour la Défense du Peuple) i januar 2008. Opholder sig pr. december 2008 i Kinshasa.	Tidligere RCD-ML-leder, der har politisk indflydelse og fortsat har kommando over og kontrol med de aktiviteter, der udøves af RCD-ML-styrkerne, en af de væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003), og som er ansvarlige for våbenhandel i strid med våbenembargoen.	1.11.2005
IYAMUREMYE, Gaston	Rumuli Byiringiro Victor Rumuli Victor Rumuri Michel Byiringiro	1948 Musanzedistriktet (Den nordlige provins), Rwanda Ruhengeri, Rwanda	Anden næstformand for FDLR Brigadegeneral Opholder sig pr. november 2010 i enten Kibua, Det nordlige Kivu, Den Demokratiske Republik Congo, eller i Aru, Orientaleprovinsen, Den Demokratiske Republik Congo	Ifølge flere kilder, herunder Ekspertgruppen for DRC under FN's Sikkerhedsråds Sanktionskomité, er Gaston Iyamuremye anden næstformand for FDLR og betragtes som et kernemedlem af FDLR's militære og politiske ledelse. Gaston Iyamuremye ledede også, Ignace Murwanashyaka's (formanden for FDLR) kontor i Kibua, Den Demokratiske Republik Congo, indtil December 2009.	1.12.2010
KAKWAVU BUKANDE, Jérôme	Jérôme Kakwavu		Congoleser Alias: »Commandant Jérôme« Har siden juni 2010 været arresteret og sidder nu i centralfængslet i Kinshasa. Der er indledt en retssag mod ham og to andre af de fem højtstående FARDC-officerer.	Tidligere formand for UCD/FAPC (l'Union des Congolais pour la Démocratie/les Forces Armées du Peuple Congolais). FAPC kontrollerer ulovlige grænseposter mellem Uganda og Den Demokratiske Republik Congo - en central transitroute for våbenoverførsler. Som formand for FAPC har han politisk indflydelse, og han har fortsat kommando over og kontrol med de aktiviteter, der udøves af FAPC-styrkerne, som har været involveret i våbenhandel og dermed brud på våbenembargoen. Opnåede i december 2004 rang af general i FARDC (Forces Armées de la République démocratique du Congo). Ifølge kontoret for FN-generalsekretærens særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter var han ansvarlig for rekruttering og brug af børn i Ituri i 2002. En af fem højtstående FARDC-officerer, som er blevet anklaget for alvorlige forbrydelser, bl.a. seksuelle overgreb, og hvis sag Sikkerhedsrådet har henledt regeringens opmærksomhed på under sit besøg i 2009.	1.11.2005
KATANGA, Germain			Congoleser I husarrest i Kinshasa siden marts 2005 på grund af brud på menneskerettighederne, der involverede FRPI (Force de Résistance Patriotique en Ituri). Udleveret til Den Internationale Straffedomstol af Den Demokratiske Republik Congos regering den 18. oktober 2007.	Leder af FRPI. Blev i december 2004 udnævnt til general i FARDC. Involveret i våbenoverførsler i strid med våbenembargoen. Ifølge kontoret for FN-generalsekretærens særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter var han ansvarlig for rekruttering og brug af børn i Ituri fra 2002 til 2003.	1.11.2005

Navn	Alias	Fødselsdato/fødested	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
LUBANGA, Thomas		Ituri	Congoleser Fængslet i Kinshasa i marts 2005 på grund af brud på menneskerettighederne, der involverede UPC/L (l'Union des Patriotes Congolais/Lubanga). Overført til ICC af de congolesiske myndigheder den 17. marts 2006. Retsfølges pr. december 2008 for krigsforbrydelser.	Formand for UPC/L, en af de væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003), og som er involveret i våbenhandel i strid med våbenembargoen. Ifølge kontoret for FN-generalsekretærens særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter var han ansvarlig for rekruttering og brug af børn i Ituri fra 2002 til 2003.	1.11.2005
MANDRO, Khawa Panga	Kawa Panga Kawa Panga Mandro Kawa Mandro Yves Andoul Karim Mandro Panga Kahwa Yves Khawa Panga Mandro	Den 20. august 1973, Bunia	Congoleser Også kaldet: »Chief Kahwa«, »Kawa« Anholdt af de congolesiske myndigheder i oktober 2005, frikendt af appelretten i Kisangani, derefter overført til de retslige myndigheder i Kinshasa på grund af nye anklager om forbrydelser mod menneskeheden, krigsforbrydelser, manddrab og forsætlig legemsbeskadigelse	Tidligere formand for PUSIC (Parti pour l'Unité et la Sauvegarde de l'Intégrité du Congo), en af de væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003), og som er involveret i våbenhandel i strid med våbenembargoen. Fængslet i Bunia siden april 2005 for sabotage mod fredsprocessen i Ituri. Ifølge kontoret for FN-generalsekretærens særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter var han ansvarlig for rekruttering og brug af børn i Ituri fra 2001 til 2002.	1.11.2005
MBARUSHIMANA, Callixte		Den 24. juli 1963, Ndusu/Ruhengeri, den nordlige provins, Rwanda	Rwandeser Nuværende opholdssted: Paris eller Thaïs, Frankrig	Eksekutivsekretær for FDLR (Democratic Liberation Forces of Rwanda) og næstformand for FDLR's øverste militærkommando. Politisk/militær leder af en udenlandsk væbnet gruppe, der opererer i Den Demokratiske Republik Congo, og som hindrer afvæbning og frivillig hjemsendelse og genbosættelse af kombattanter, jf. Sikkerhedsrådets resolution 1857 (2008) OP 4 (b).	3.3.2009
MPAMO, Douglas	Iruta Mpano Douglas Iruta Mpamo	Den 28. december 1965, Bashali, Masisi Den 29. december 1965, Goma, Den Demokratiske Republik Congo (tidligere Zaire)	Congoleser Bor i Goma og Gisenyi, Rwanda. Rejser ofte over den internationale grænse mellem Rwanda og Congo. Adresse: Bld Kanyamuhanga 52, Goma	Ejer af/direktør for Compagnie Aérienne des Grands Lacs og for Great Lakes Business Company, hvis fly er blevet benyttet til at bistå væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003). Også ansvarlig for at dække over oplysninger om flyvninger og fragtgods tilsyneladende for at muliggøre overtrædelse af våbenembargoen.	1.11.2005

Navn	Alias	Fødselsdato/fødested	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
MUDACUMURA, Sylvestre			Rwandeser Også kaldet: »Radja«, »Mupenzi Bernard«, »General Major Mupenzi«, »General Mudacumura« Fungerer pr. november 2009 fortsat som militær øverstbefalende for FDLR-FOCA. Bor i Kibua, Masisiområdet, Den Demokratiske Republik Congo.	Formand for FDLR, har politisk indflydelse og fortsat kommando over og kontrol med de aktiviteter, der udføres af FDLR-styrkerne, en af de væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003), og som er involveret i våbenhandel i strid med våbenembargoen. Mudacumura (eller personale) var i telefonkontakt med FDLR-leder Murwanashyaka i Tyskland, også under Busurungimassakren i maj 2009, og med den militære øverstbefalende major Guillaume under Umoja Wetu- og Kimia II-operationerne i 2009. Ifølge kontoret for FN-generalsekretærens særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter var han i 27 tilfælde ansvarlig for, at tropper, der var under hans kommando, rekrutterede og brugte børn i det nordlige Kivu fra 2002 til 2007.	1.11.2005
MUGARAGU, Leodomir	Manzi Leon Leo Manzi	1954 1953 Kigali, Rwanda Rushashi (Den nordlige provins), Rwanda	Adresse: Katoyi, det nordlige Kivu, Den Demokratiske Republik Congo FDLR/FOCA Stabschef Brigadegeneral	Ifølge offentligt tilgængelige kilder og officielle rapporter er Leodomir Mugaragu stabschef for Forces Combattantes Abucunguzi/Combatant Force for the Liberation of Rwanda (FOCA), FDLR's væbnede gren. Ifølge officielle rapporter er Mugaragu en højtstående planlægger for FDLR's militære operationer i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo.	1.12.2010
MUJYAMBERE, Leopold	Musenyeri Achille Frere Petrus Ibrahim	Den 17. marts 1962, Kigali, Rwanda Skøn: 1966	Rwandeser Rang: oberst Nuværende opholdssted: Mwenga, det sydlige Kivu, Den Demokratiske Republik Congo	Øverstbefalende for anden division under FOCA/reservebrigaderne (en væbnet afdeling af FDLR). Militær leder af en udenlandsk væbnet gruppe, der opererer i Den Demokratiske Republik Congo, og som hindrer afvæbning og frivillig hjemsendelse og genbosættelse af kombattanter i strid med Sikkerhedsrådets resolution 1857 (2008) OP 4 (b). Ifølge bevismateriale indsamlet af Ekspertgruppen for DRC under FN's Sikkerhedsråds Sanktionskomité og omhandlet i rapporten af 13. februar 2008 er piger, der er kommet tilbage fra FDLR-FOCA, tidligere blevet bortført og seksuelt misbrugt. Siden midten af 2007 har FDLR-FOCA, der tidligere rekrutterede drenge i 15-18-årsalderen, tvangsrekrutteret unge fra 10-årsalderen. De yngste anvendes derefter til eskorte og de ældre børn som soldater på frontlinjen i strid med Sikkerhedsrådets resolution 1857 (2008) OP4 (d) og (e).	3.3.2009
MURWANASHYAKA, Dr. Ignace	Ignace	14. maj 1963, Butera (Rwanda) Ngoma, Butare (Rwanda)	Rwandeser Bosiddende i Tyskland. Pr. november 2009 fortsat anerkendt som formand for FDLR-FOCA's politiske gren og øverstkommanderende for FDLR's væbnede styrker	Formand for FDLR og øverstkommanderende for FDLR's væbnede styrker, har politisk indflydelse og fortsat kommando over og kontrol med de aktiviteter, der udføres af FDLR-styrkerne, en af de væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003), og som er involveret i våbenhandel i strid med våbenembargoen. I telefonkontakt med FDLR militær øverstbefalende i felten (bl.a. under Busurungimassakren i maj 2009); gav militære ordrer til den øverste kommando; involveret i koordineringen af overførslen af våben og ammunition til FDLR-enheder og viderebringelse af særlige	1.11.2005

Navn	Alias	Fødselsdato/fødested	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
			Arresteret af det tyske forbundspoliti den 17. november 2009 mistænkt for at have begået forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser i Den Demokratiske Republik Congo og på grundlag af andre anklager i forbindelse med dannelsen og medlemskabet af en udenlandsk terrororganisation.	instrukser med henblik på anvendelse heraf; forvaltning af store pengebeløb, der er rejst via ulovligt salg af naturressourcer i FDLR-kontrollerede områder (s. 24-25, 83) Rejste i 2006 til Uganda i strid med rejseforbuddet. Ifølge kontoret for FN-generalsekretærens særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter var han som formand og militær øverstbefalende for FDLR ansvarlig for FDLR's rekruttering og brug af børn i den østlige del af Congo.	
MUSONI, Straton	IO Musoni	Den 6. april 1961 (eventuelt den 4. juni 1961) Mugambazi, Kigali, Rwanda	Rwandisk pas udløbet den 10. september 2004 Bosiddende i Neuffen, Tyskland. Pr. november 2009 fortsat anerkendt som første næstformand for FDLR-FOCA's politiske gren og formand for FDLR's øverste militærkommando. Arresteret af det tyske forbundspoliti den 17. november 2009 mistænkt for at have begået forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser i Den Demokratiske Republik Congo og på grundlag af andre anklager i forbindelse med dannelsen og medlemskabet af en udenlandsk terrororganisation.	Gennem sit lederskab af FDLR, en udenlandsk væbnet gruppe, der opererer i Den Demokratiske Republik Congo, forhindrer Musoni afvæbning og frivillig hjemsendelse eller genbosættelse af kombattanter, der tilhører sådanne grupper i strid med resolution 1649 (2005).	29.3.2007
MUTEBUTSI, Jules	Jules Mutebusi Jules Mutebuzi Oberst Mutebutsi	Det sydlige Kivu	Congoleser (det sydlige Kivu) Anholdt af de rwandiske myndigheder i december 2007, da han forsøgte at passere grænsen til Den Demokratiske Republik Congo. Det forlyder, at han for øjeblikket er »tilbageholdt«.	Tidligere regional militær næstkommanderende i FARDC for 10. militærregion i april 2004, blev afskediget for udisciplineret adfærd og sluttede sig til andre desertører fra det tidligere RCDG (Rassemblement Congolais pour la Démocratie-Goma), der indtog Bukavu med magt i maj 2004. Har været inddraget i modtagelse af våben uden for FARDC-regi og levering af forsyninger til væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003), i strid med våbenembargoen.	1.11.2005
NGUDJOLO, Mathieu, Chui	Cui Ngudjolo		»oberst« eller »general« Udleveret til Den Internationale Straffedomstol af Den Demokratiske Republik Congos regering den 7. februar 2008.	Stabschef for FNI (Front nationaliste et intégrationniste) og tidligere stabschef for FRPI, har politisk indflydelse og fortsat kommando over og kontrol med de aktiviteter, der udøves af FRPI-styrkerne, en af de væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003), og som er ansvarlige for våbenhandel i strid med våbenembargoen. Arresteret af MONUC i oktober 2003 i Bunia. Ifølge kontoret for FN-generalsekretærens særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter var han ansvarlig for rekruttering og brug af børn under 15 år i Ituri i 2006.	1.11.2005

Navn	Alias	Fødselsdato/fødested	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
NJABU, Floribert Ngabu	Floribert Njabu Floribert Ndjabu Floribert Ngabu Ndjabu		Arresteret og anbragt i husarrest i Kinshasa fra marts 2005 på grund af brud på menneskerettighederne, der involverede FNI.	Formand for FNI, en af de væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003), og som er involveret i våbenhandel i strid med våbenembargoen.	1.11.2005
NKUNDA, Laurent	Nkunda Mihigo Laurent Laurent Nkunda Bwatare Laurent Nkundabatware Laurent Nkunda Mahoro Batware Laurent Nkunda Batware	Den 6. februar 1967, det nordlige Kivu/Rutshuru Den 2. februar 1967	Congoleser Også kaldet: »Chairman« »General Nkunda« »Papa Six« Arresteret i Rwanda i januar 2009 og derefter erstattet som øverstbefalende for CNDP i det nordlige Kivu.	Tidligere general i RCD-G. Sluttede sig til andre desertører fra det tidligere RCD-G, der indtog Bukavu i maj 2004 med magt. Har taget imod våben uden for FARDC-regi i strid med våbenembargoen. Stifter af National Congress for the People's Defense, 2006; Senior Officer, Rally for Congolese Democracy-Goma (RCD-G), 1998-2006; Officer i Rwandan Patriotic Front (RPF), 1992-1998. Ifølge kontoret for FN-generalsekretærens særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter var han i 264 tilfælde ansvarlig for, at tropper, der var under hans kommando, rekrutterede og brugte børn i Det nordlige Kivu fra 2002 til 2009. Pr. november 2009 bevarer han på trods af anholdelse i Rwanda i januar 2009 og fjernelse som formand for CNDP en vis kontrol over CNDP og dets internationale netværk.	1.11.2005
NSANZUBUKI-RE, Felicien	Fred Irakeza	1967 Murama, Kinyinya, Rubungo, Kigali, Rwanda		Ifølge adskillige kilder er Felicien Nsanzubukire den første bataljonsleder af FDLR og bor i Uvira-Sange-området i Sydkivu. Felicien Nsanzubukire har været medlem af FDLR i hvert fald siden 1994 og har opereret i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo siden oktober 1998. Ekspertgruppen for DRC under FN's Sikkerhedsråds Sanktionskomité har meddelt, at Felicien Nsanzubukire overvågede og koordinerede handelen med ammunition og våben i hvert fald mellem november 2008 og april 2009 fra Den Forenede Republik Tanzania via Tanga-nyikasøen til FDLR-enheder, der var baseret i Uvira- og Fizi-områderne i Sydkivu.	1.12.2010
NTAWUNGUKA, Pacifique	Oberst Omega Nzeri Israel Pacifique Ntawungula	Den 1. januar 1964, Gaseke, Gisenyiprovinen, Rwanda Skøn: 1964	Rwandeser Rang: Oberst Nuværende opholdssted: Peti, grænsen mellem Walikale og Masisi, Den Demokratiske Republik Congo. Andet: Har gennemgået militær uddannelse i Egypten	Øverstbefalende for FOCA's første division (en væbnet afdeling af FDLR). Militær leder af en udenlandsk væbnet gruppe, der opererer i Den Demokratiske Republik Congo, og som hindrer afvæbning og frivillig hjemsendelse og genbosættelse af kombattanter og i strid med Sikkerhedsrådets resolution 1857 (2008) OP 4 (b). Ifølge bevismateriale indsamlet af Ekspertgruppen for DRC under FN's Sikkerhedsråds Sanktionskomité og omhandlet i rapporten af 13. februar 2008 er piger, der er kommet tilbage fra FDLR-FOCA, tidligere blevet bortført og seksuelt misbrugt. Siden midten af 2007 har FDLR-FOCA, der tidligere rekrutterede drenge i 15-18-årsalderen, tvangsrekrutteret unge fra 10-årsalderen. De yngste anvendes derefter til eskorte og de ældre børn som soldater på frontlinjen i strid med Sikkerhedsrådets resolution 1857 (2008) OP4 (d) og (e).	3.3.2009

Navn	Alias	Fødselsdato/fødested	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
NYAKUNI, James			Ugander	Forretningsmæssigt partnerskab med Commandant Jérôme, navnlig smugling over grænsen mellem Den Demokratiske Republik Congo og Uganda, bl.a. mistanke om smugling af våben og militært materiel i lastbiler, der ikke er blevet kontrolleret. Overtrædelse af våbenembargoen og bistand til væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003), herunder finansiel støtte, så de kan operere militært.	1.11.2005
NZEYIMANA, Stanislas	Deogratias Bigaruka Izabayo Bigaruka Bigurura Izabayo Deo Jules Mateso Mlamba	Den 1. januar 1966, Mugusa (Butare), Rwanda Skøn: 1967 eventuelt den 28. august 1966	Rwandeser Pr. november 2009 anerkendt som General Major Stanislas Nzeyimana, næstkommanderende i FDLR Nuværende opholdssted: Kalonge, Masisi, det nordlige Kivu, Den Demokratiske Republik Congo eller Kibua, Den Demokratiske Republik Congo. Rejser ofte til Kigoma	Næstkommanderende for FOCA (en væbnet afdeling af FDLR). Militær leder af en udenlandsk væbnet gruppe, der opererer i Den Demokratiske Republik Congo, og som hindrer afvæbning og frivillig hjemsendelse og genbosættelse af kombattanter og i strid med Sikkerhedsrådets resolution 1857 (2008) OP 4 (b). Ifølge bevismateriale indsamlet af Ekspertgruppen for DRC under FN's Sikkerhedsråds Sanktionskomité og omhandlet i rapporten af 13. februar 2008 er piger, der er kommet tilbage fra FDLR-FOCA, tidligere blevet bortført og seksuelt misbrugt. Siden midten af 2007 har FDLR-FOCA, der tidligere rekrutterede drenge i 15-18-årsalderen, tvangsrekrutteret unge fra 10-årsalderen. De yngste anvendes derefter til eskorte og de ældre børn som soldater på frontlinjen i strid med Sikkerhedsrådets resolution 1857 (2008) OP4 (d) og (e).	3.3.2009
OZIA MAZIO, Dieudonné	Ozia Mazio	Den 6. juni 1949, Ariwara	Congoleser Også kaldet: »Omari« »Hr. Omari« Døde i Ariwara den 23. september 2008.	Formand for FEC (Fédération des Entreprises du Congo) i Aru-området. Finansielle arrangementer med Commandant Jérôme og FAPC og smugling over grænsen mellem Den Demokratiske Republik Congo og Uganda, der skaffer Commandant Jérôme og hans tropper forsyninger og kontanter. Overtrædelse af våbenembargoen, bl.a. bistand til væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003).	1.11.2005
TAGANDA, Bosco	Bosco Ntaganda Bosco Ntagenda General Taganda		Congoleser Også kaldet: »Terminator« »Major« Pr. november 2009 de facto militærleder af CNDP efter general Laurent Nkundas arrest i januar 2009. Tidligere stabschef for CNDP. Bor i Bunagana og Rutshuru.	Militær øverstbefalende for UPC/L, har politisk indflydelse og fortsat kommando over og kontrol med de aktiviteter, der udøves af UPC/L, en af de væbnede grupper og militser, der er omhandlet i punkt 20 i resolution 1493 (2003), og som er involveret i våbenhandel i strid med våbenembargoen. Han blev udnævnt til general i FARDC i december 2004, men afslog at modtage forfremmelsen og står derfor fortsat uden for FARDC. Ifølge kontoret for FN-generalsekretærens særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter var han ansvarlig for rekruttering og brug af børn i Ituri i 2002 og 2003, og for 155 tilfælde af direkte og/eller indirekte ansvar for rekruttering og brug af børn i det nordlige Kivu fra 2002 til 2009. Som CNDP stabschef havde han direkte og indirekte ansvar for Kiwanjamassakren (november 2008).	1.11.2005

Navn	Alias	Fødselsdato/fødested	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
			Siden udnævnelsen til de facto militærleder for CNDP i januar 2009 har han fået til opgave at forvalte integrationen i FARDC og fået posten som operationel næstkommanderende for Kimia II, selv om dette officielt benægtes af FARDC		
ZIMURINDA, Innocent		Den 1. september, 1972 1975 Ngungu, Masisi-området, Nordkivu-provinsen, Den Demokratiske Republik Congo	Oberstløjtnant Ifølge offentligt tilgængelige kilder og officielle rapporter var oberstløjtnant Innocent Zimurinda officer i Nationalkongressen til Forsvar af Befolkningen (CNDP), som var integreret i de væbnede styrker i Den Demokratiske Republik Congo (FARDC) i begyndelsen af 2009.	Ifølge flere kilder gav oberstløjtnant Innocent Zimurinda som en af de kommanderende i FARDC's 231. brigade ordre, der resulterede i massakren på over 100 rwandesiske flygtninge, for det meste kvinder og børn, under militæroperationen i april 2009 i Shalio-området. Ekspertgruppen for DRC under FN's Sikkerhedsråds Sanktionskomité har rapporteret, at førstehandsvidner har set oberstløjtnant Innocent Zimurinda nægte at løslade tre børn fra sin kommando i Kalehe den 29. august 2009. Ifølge flere kilder deltog oberstløjtnant Innocent Zimurinda inden CNDP's integration i FARDC i en CNDP-operation i november 2008, der resulterede i massakren på 89 civile, herunder kvinder og børn, i Kiwanjaregionen. I marts 2010 sendte menneskerettighedsgrupper, der arbejdede i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo en klage ud på internettet, og påstod, at oberstløjtnant Innocent Zimurinda var ansvarlig for flere tilfælde af menneskerettighedskrænkelser, bl.a. mord på adskillige civile, herunder kvinder og børn, mellem februar 2007 og august 2007. Oberstløjtnant Innocent Zimurinda er også i samme klage blevet anklaget for at være ansvarlig for voldtægter af et stort antal kvinder og piger. Ifølge en erklæring af 21. maj 2010 fra FN-generalsekretærens særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter har Innocent Zimurinda været involveret i en vilkårlig henrettelse af børnesoldater, bl.a. under operation Kimia II. Ifølge samme erklæring har han nægtet De Forenede Nationers mission i Den Demokratiske Republik Congo (MONUC) adgang til at kontrollere, om tropperne bruger mindreårige soldater. Ifølge ekspertgruppen for DRC under FN's Sikkerhedsråds Sanktionskomité har oberstløjtnant Zimurinda direkte og indirekte ansvar for rekruttering af børn og for at bevare børnene i tropperne under sin kommando.	1.12.2010

b) Liste over enheder, jf. artikel 3, 4 og 5

Navn	Alias	Adresse	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
BUTEMBO AIRLINES (BAL)		Butembo, Den Demokratiske Republik Congo	Privatejet flyselskab, drives fra Butembo. Pr. december 2008 har BAL ikke længere operativ godkendelse til flyvning i Den Demokratiske Republik Congo.	Kisoni Kambale (døde den 5. juli 2007 og blev derefter slettet fra listen den 24. april 2008) brugte sit flyselskab til transport af guld, forsyninger og våben for FNI mellem Mongbwalu og Butembo. Dette er ensbetydende med bistand til illegale væbnede grupper i strid med våbenembargoen i resolution 1493 (2003) og 1596 (2005).	29.3.2007
CONGOCOM TRADING HOUSE		Butembo, Den Demokratiske Republik Congo Tlf.: +253 (0) 99 983 784	Guldhandelshus i Butembo.	CONGOCOM var ejet af Kisoni Kambale (døde den 5. juli 2007 og blev derefter slettet fra listen den 24. april 2008). Kambale fik næsten hele guldproduktionen i Mongbwaludistriktet, som kontrolleres af FNI. FNI har væsentlige indtægter fra afgifter på denne produktion. Dette er ensbetydende med bistand til illegale væbnede grupper i strid med våbenembargoen i resolution 1493 (2003) og 1596 (2005).	29.3.2007
COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL), GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)		CAGL Avenue Président Mobutu Goma, DRC (CAGL har også et kontor i Gisenyi, Rwanda) GLBC, PO Box 315, Goma, DRC (GLBC har også et kontor i Gisenyi, Rwanda)	Pr. december 2008 havde GLBC ikke længere nogen fly i drift, selv om flere fortsatte med at flyve i 2008 til trods for FN-sanktionerne.	CAGL og GLBC er selskaber ejet af Douglas MPAMO, en person, der allerede er omfattet af sanktioner i henhold til resolution 1596 (2005). CAGL og GLBC blev brugt til transport af våben og ammunition i strid med våbenembargoen i henhold til resolution 1493 (2003) og 1596 (2005).	29.3.2007
MACHANGA LTD		Kampala, Uganda	Guldeksportselskab i Kampala (Direktører: Rajendra Kumar Vaya og Hirendra M. Vaya).	MACHANGA opkøbte guld gennem en fast handelsforbindelse med handlere i Den Demokratiske Republik Congo med nær tilknytning til militser. Dette er ensbetydende med bistand til illegale væbnede grupper i strid med våbenembargoen i resolution 1493 (2003) og 1596 (2005).	29.3.2007
TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPEMENT (ngo)	TPD	Goma, det nordlige Kivu	Pr. december 2008 eksisterede TPD fortsat og havde kontorer i flere byer i Masisi- og Rutshuruområderne, men dets aktiviteter var næsten ophørt.	Involveret i overtrædelse af våbenembargoen gennem bistand til RCD-G, navnlig ved at have skaffet lastbiler til transport af våben og tropper samt ved i begyndelsen af 2005 at have transporteret våben til udlevering til visse befolkningsgrupper i Masisi og Rutshuru i det nordlige Kivu.	1.11.2005

Navn	Alias	Adresse	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Udpegningsdato
UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD		Kajoka Street, Kise- mente Kampala, Uganda Tlf.: +256 41 533 578/9 Alternativ adresse: PO Box 22709 Kampala, Uganda	Guldeksportselskab i Kampala (direktører: J.V. LODHIA – kendt som »Chuni« - og hans søn Kunal LODHIA).	UCI opkøbte guld gennem en fast handelsforbindelse med handlere i Den Demokratiske Republik Congo med nær tilknytning til militser. Dette er ensbetydende med bistand til illegale væbnede grupper i strid med våbenembargoen i resolution 1493 (2003) og 1596 (2005).	29.3.2007

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 17. november 2010

om støtte til fjernelse og destruktion af døde dyr fra landbrugsbedrifter i regionen Vallonien
(Statsstøtte C 1/10 — Belgien)

(meddelt under nummer K(2010) 7263)

(Kun den franske og den nederlandske tekst er autentiske)

(2010/789/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 108, stk. 2, stk. 1 ⁽¹⁾,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a) ⁽²⁾,

efter at have opfordret de interesserede parter til at fremkomme med deres bemærkninger i medfør af ovennævnte artikler ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFORLØB

- (1) Som følge af en klage indgivet den 23. april 2007 besluttede Kommissionen at iværksætte en undersøgelse af påstandene om Belgiens statsstøtte til fjernelse og destruktion af døde dyr fra landbrugsbedrifter i regionen Vallonien.
- (2) Den 2. juli 2007 sendte Kommissionen et brev til de belgiske myndigheder med en anmodning om oplysninger om den pågældende foranstaltning. De belgiske myndigheder fremsendte oplysninger i brev af 27. juli 2007, registreret den 3. august 2007. Der blev den 21. august 2007 afholdt et teknisk møde på anmodning af de kompetente belgiske myndigheder. Efter mødet fremsendte sidstnævnte den 4. oktober 2007 yderligere oplysninger om sagen.
- (3) Ved brev af 10. september 2007 meddelte Kommissionens tjenestegrene Belgien, at støtteordningen var blevet opført i registret over ikke-anmeldt støtte under nr. NN 56/07, da det var åbenbart, at en del af midlerne allerede var udbetalt.

- (4) Den 12. oktober 2007 afholdtes det andet tekniske møde på anmodning af de kompetente belgiske myndigheder.

- (5) Ved brev af 25. oktober 2007 bad Kommissionens tjenestegrene de belgiske myndigheder om at fremsende yderligere oplysninger. Dette brev blev ikke besvaret inden udløbet af den fastsatte frist, og der blev derfor den 21. december 2007 fremsendt en påmindelse til de belgiske myndigheder med en ny svarfrist.

- (6) Da Kommissionens tjenestegrene ikke den 4. juni 2008 havde modtaget svar på den første påmindelse inden for den fastsatte frist, sendte de en ny påmindelse, hvor de gjorde de belgiske myndigheder opmærksom på, at Kommissionen, hvis den nye svarfrist på fire uger ikke blev overholdt, kunne fremsende et påbud om oplysninger i medfør af artikel 10, stk. 2 og 3, i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 ⁽⁴⁾. Fristen udløb den 4. juli 2008. Kommissionen vedtog følgelig den 1. oktober 2008 en beslutning om at pålægge de belgiske myndigheder at afgive de påkrævede oplysninger. I nævnte beslutning anmodede Kommissionen de belgiske myndigheder om bl.a. at fremsende de tilsvarende oplysningsskemaer som omfattet af Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004 af 21. april 2004 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 ⁽⁵⁾ med henblik på evaluering af den støtte, der var tildelt efter den 31. januar 2007.

- (7) De belgiske myndigheder svarede endelig ved brev af 27. november 2008 og fremsendte supplerende oplysninger den 5. december 2008. De fremsendte imidlertid ikke de oplysningsskemaer, som Kommissionen havde anmodet om i beslutningen af 1. oktober 2008.

- (8) Den 27. januar 2009 sendte Kommissionen en anmodning om supplerende oplysninger til de belgiske myndigheder. De belgiske myndigheder besvarede denne anmodning ved brev af 16. marts 2009, registreret den 19. marts 2009.

⁽¹⁾ Fra den 1.12.2009 er artikel 87 og 88 i EF-traktaten blevet til henholdsvis artikel 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Indholdsmæssigt er artiklerne identiske. I denne afgørelse skal henvisningerne til artikel 107 og 108 i EUF-traktaten i givet fald forstås som henvisninger til henholdsvis artikel 87 og 88 i EF-traktaten.

⁽²⁾ EFT L 1 af 3.1.1994, s. 3.

⁽³⁾ EUT C 191 af 15.7.2010, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 140 af 30.4.2004, s. 1.

- (9) Ved brev af 14. januar 2010 meddelte Kommissionen Belgien sin beslutning om at indlede proceduren efter artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) over for den anmeldte støtte. Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* den 15. juli 2010. Kommissionen har opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til de omhandlede foranstaltninger. Der er ikke modtaget bemærkninger fra nogens side.
- (10) Ved brev af 19. februar 2010 anmodede de belgiske myndigheder om en forlængelse på en måned af svarfristen, som var fastsat i Kommissionens brev af 14. januar 2010. Ved brev af 5. marts 2010 accepterede Kommissionen at forlænge svarfristen med en måned. Ved brev af 12. marts 2010 reagerede de belgiske myndigheder endelig på beslutningen om at indlede proceduren.

II. BAGGRUND

II.1. Kommissionens beslutning — sag NN 48/03

- (11) Under Kommissionens undersøgelse viste det sig klart, at klagen vedrørte indførelsen af en støtteordning, som Kommissionen havde godkendt den 26. november 2003, jf. statsstøttesag NN 48/03 (ex. N. 157/03) med titlen »Forvaltning af fjernelsen og destruktions af døde dyr fra bedrifter i regionen Vallonien«. Denne sag vedrørte en af de belgiske myndigheder anmeldt ordning, hvor den belgiske stat ydede støtte i form af subsidierede ydelser til landbrugsbedrifter til dækning af alle omkostninger ved fjernelse, oplagring, forarbejdning og destruktions af døde dyr.
- (12) Med henblik på vedtagelse af beslutningen om regnskabsafslutning og i lyset af ikrafttrædelsen den 1. januar 2004 af EF-rammebestemmelserne for statsstøtte i forbindelse med TSE-test, døde dyr og slagteriaffald (TSE-rammebestemmelserne) ⁽¹⁾ forpligtede de belgiske myndigheder sig til at ændre den pågældende ordning. Ændringerne var nødvendige for at overholde betingelserne i TSE-rammebestemmelserne, navnlig punkt 29, hvor det hedder, at medlemsstaternes støtte højst kan udgøre 100 % af omkostningerne ved bortskaffelse og højst 75 % af omkostningerne ved destruktions af de døde dyr. Den anmeldte belgiske ordning var ikke i overensstemmelse med denne bestemmelse, fordi den gav mulighed for, at støtten kunne udgøre 100 % af omkostningerne ved destruktions af døde dyr.
- (13) Som reaktion på overvejelserne i betragtning 11 og 12 forpligtede de belgiske myndigheder sig (jf. punkt 33 og 34 i Kommissionens beslutning i sag NN 48/03) følgelig

til at ændre deres støtteordning, således at støtten til destruktions af døde dyr højst kunne udgøre 75 % af de maksimale, faktisk afholdte omkostninger, og ikke 100 %. De belgiske myndigheder forpligtede sig desuden til senest medio december 2003 at tilsende Kommissionen oplysninger til godtgørelse af, at man havde foretaget de nødvendige ændringer i støtteordningen.

- (14) På grundlag af disse tilsagn godkendte Kommissionen nævnte ordning for fem år fra 31. januar 2002. Denne frist udløb således den 31. januar 2007.

II.2. Klagen

- (15) Den 23. april 2007 modtog Kommissionen en klage med en påstand om, at de belgiske myndigheder overtrådte TSE-rammebestemmelserne, fordi de stadig ydede støtte til op til 100 % af omkostningerne ved både fjernelse og destruktions af døde dyr.

III. UDFØRLIG BESKRIVELSE AF STØTTEFORANSTALTNINGEN

- (16) Den pågældende støtteforanstaltning vedrører en regional foranstaltning til dækning af samtlige omkostninger ved fjernelse, transport, oplagring, forarbejdning og destruktions af døde dyr fra landbrugsbedrifter i regionen Vallonien.
- (17) Fjernelsen af dyrekroppe fra de nævnte bedrifter blev arrangeret og administreret på grundlag af en offentlig tjenesteydelseskontrakt tildelt af de regionale myndigheder. Efter en offentlig udbudsprocedure på EU-plan i form af en bekendtgørelse om en offentlig tjenesteydelseskontrakt ⁽²⁾ blev der den 31. januar 2002 indgået en kontrakt med selskabet SA. RENDAC-UEDES. Den pågældende kontrakt var opdelt i tre partier svarende til de forskellige ydelser:
- indsamling af dyrekroppe fra landbrugsbedrifter og transport til en forarbejdningssenhed, om muligt via et samlested eller et midlertidigt opbevaringsanlæg
 - forarbejdning af dyrekroppe, der betragtes som specificeret risikomateriale, og transport af forarbejdningssaffald til termisk destruktionsanlæg samt
 - fuldstændig destruktions af affald fra denne behandling i ad hoc-anlæg.

⁽¹⁾ EFT C 324 af 24.12.2002, s. 2.

⁽²⁾ EUT S 156 af 16.8.2001.

(18) Selskabet S.A. RENDAC-UEDES var det eneste, der afgav bud i dette udbud. Selskabet bød på alle tre partier. Kontrakten blev således indgået med dette selskab den 31. januar 2002 for en femårig periode. Ifølge de belgiske myndigheders oplysninger blev kontrakten forlænget mindst fire gange: indtil den 31. december 2007, den 31. december 2008, den 30. juni 2009 og endelig indtil gennemførelsen af en ny offentlig udbudsprocedure, der ifølge de belgiske myndigheder skulle finde sted i tredje kvartal af 2010.

(19) Den pågældende støtteordning omfatter støtte til landbrugere. De belgiske myndigheder har bekræftet, at støtten ydes direkte til selskabet S.A. RENDAC-UEDEC i dets egenskab af tjenesteyder til dækning af omkostninger ved ydelser leveret til landbrugere, men at den fuldt ud kom landbrugerne til gode i form af dækning af samtlige omkostninger ved de forskellige operationer — indsamling, transport, oplagring, forarbejdning og destruktion — som de selv skulle have afholdt uden støtteordningen. De belgiske myndigheder har ligeledes forsikret, at de beløb, der er udbetalt direkte til selskabet S.A. RENDAC-UEDES til gengæld for ydelser leveret til landbrugere, helt og alene svarede til markedsprisen for de pågældende ydelser.

(20) L'Office wallon des déchets (afdelingen for affaldshåndtering i regionen Vallonien) under det regionale miljøministerium skulle betale SA RENDAC-UEDES's fakturaer på grundlag af dels en fast sats, dels prislistes.

(21) I forbindelse med undersøgelsen af sag NN 48/03 bekræftede de belgiske myndigheder, at ordningen alene vedrører døde dyr på landbrugsbedrifter i regionen Vallonien. Den omfatter ikke dyrekroppe fra dyremarkeder eller slagterier.

IV. KOMMISSIONENS BESLUTNING AF 13. JANUAR 2010

(22) I sin beslutning af 13. januar 2010 om at indlede undersøgelsesproceduren udtrykte Kommissionen tvivl med hensyn til, om støtteordningen var forenelig med EU's regler om statsstøtte. Mere konkret konkluderede Kommissionen, at den pågældende støtte, der skulle dække mere end 75 % af udgifterne til destruktion af døde dyr, kan betragtes som uforenelig med det indre marked på grundlag af TSE-rammebestemmelserne og EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til landbrug og skovbrug for 2007-2013 (rammebestemmelserne for 2007-2013) ⁽¹⁾.

(23) Eftersom Kommissionen havde godkendt støtteordningen indtil den 31. januar 2007 på grundlag af tilsagn fra de belgiske myndigheder om at ændre ordningen, således at den overholdt bestemmelserne i TSE-rammebestemmelserne efter den 1. januar 2004, og eftersom myndighe-

derne ikke holdt dette løfte, konkluderede Kommissionen, at støtten til dækning af over 75 % af udgifterne til destruktion af døde dyr var blevet misbrugt.

(24) I overensstemmelse med artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 659/1999 sammenholdt med samme forordnings artikel 16 om misbrug af støtte besluttede Kommissionen derfor at iværksætte den formelle undersøgelsesprocedure og opfordrede Belgien til at fremlægge sine bemærkninger.

V. BELGIENS BEMÆRKNINGER

(25) I sit svar af 12. marts 2010 meddelte Belgien Kommissionen, at man ville træffe de nødvendige foranstaltninger til at iværksætte en ny offentlig udbudsprocedure. Ifølge de belgiske myndigheder ville specifikationerne for udbuddet om den offentlige tjenesteydelseskontrakt foreligge senest den 15. april 2010 og kontrakten træde i kraft fra tredje kvartal 2010. I mellemtiden meddelte de belgiske myndigheder, at kontrakten om offentlige tjenesteydelser af 31. januar 2002 var blevet forlænget med et tillæg på samme vilkår som i kontrakten af 31. januar 2002.

(26) Desuden fremførte de belgiske myndigheder, at i) regionen Vallonien ville anmode om anvendelse af de minimis-princippet for at bringe situationen i orden for landbrugerne for perioden 1. januar 2004-30. juni 2008, og ii) man inden højst tre måneder ville tilbagesøge et beløb fra hver bedrift svarende til 25 % af udgifterne til forarbejdning og destruktion af døde dyr beregnet for perioden fra 1. juli 2008 til den dato, hvor den efterfølgende kontrakt træder i kraft.

(27) Endelig meddelte de belgiske myndigheder Kommissionen, at de ville kræve de minimis-støtten tilbagebetalt på grundlag af Kommissionens forordning (EF) nr. 1860/2004 af 6. oktober 2004 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på de minimis-støtte i landbrugs- og fiskerisektoren ⁽²⁾, som overstiger 3 000 EUR over en periode på tre år. De belgiske myndigheder anførte ligeledes, at det højst tilladte beløb på 3 000 EUR var overskredet for 58 landbrugeres vedkommende.

VI. VURDERING AF FORANSTALTNINGEN

VI.1. Støtte efter artikel 107, stk. 1, i TEUF

(28) Ifølge artikel 107, stk. 1, i TEUF, er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med det indre marked i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EUT C 319 af 27.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 325 af 20.10.2004, s. 4.

(29) Disse betingelser er opfyldt i det foreliggende tilfælde, for så vidt angår støtten til landbrugerne. Den pågældende støtte er tildelt af de offentlige instanser i regionen Vallonien og medfører en fordel for landbrugere i regionen Vallonien, idet de undgår at afholde udgifter til fjernelse og destruktion af døde dyr, som de ellers skulle have afholdt under normale forhold.

(30) Alene det forhold, at en virksomheds konkurrencemæssige position styrkes i forhold til andre konkurrerende virksomheder, hvis den får en økonomisk fordel, som den ellers ikke ville have fået under normal udøvelse af erhvervet, peger ifølge EU-Domstolens retspraksis i retning af en mulig konkurrencefordrejning ⁽¹⁾.

(31) Støtte til en virksomhed anses for at påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne, når den pågældende virksomhed er aktiv på et marked, der er åbent for samhandel inden for EU ⁽²⁾. Der finder en betydelig samhandel sted inden for EU i den pågældende sektor. Foranstaltningen kan derfor påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne.

(32) På baggrund af ovenstående er det indlysende, at betingelserne i artikel 107, stk. 1, i TEUF er opfyldt, undtagen for den støtte, der er omfattet af de minimis-lovgivningen.

VI.1.1 De minimis-lovgivning

(33) De belgiske myndigheder har ved flere lejligheder fremført, at de havde anvendt de gældende de minimis-regler i landbrugssektoren. De forordninger, der fandt anvendelse i den periode, hvor støtten blev udbetalt, er forordning (EF) nr. 1860/2004 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1535/2007 af 20. december 2007 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på de minimis-støtte til produktion af landbrugsprodukter ⁽³⁾, som ophævede forordning (EF) nr. 1860/2004.

(34) Den støtte, der angiveligt opfylder betingelserne for anvendelse af forordning (EF) nr. 1860/2004 eller forordning (EF) nr. 1535/2007, anses ikke for at opfylde alle kriterier i artikel 107, stk. 1, i TEUF.

(35) Det skal dog præciseres, at de minimis-støtte i overensstemmelse med artikel 3, stk. 7, i forordning (EF) nr. 1535/2007 ikke må kumuleres med statsstøtte til de samme støtteberettigede omkostninger, hvis en sådan

kumulation vil medføre en støtteintensitet, der er højere end det niveau, der i EU-bestemmelserne er fastsat under hensyn til hvert tilfældes særlige omstændigheder. Denne bestemmelse finder anvendelse i det foreliggende tilfælde. De minimis-støtte (som udgør 25 % af de udgifter til destruktion af døde dyr, der skulle afholdes af landbrugerne) må således ikke kumuleres med de resterende 75 %, som i overensstemmelse med EU-bestemmelserne (punkt 133 i rammebestemmelserne for 2007-2013 i forbindelse med artikel 16, stk. 1, litra d), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 ⁽⁴⁾ kan betragtes som forenelige med artikel 107, stk. 3, litra c), i TEUF.

(36) Ifølge forordning (EF) nr. 1860/2004 ser det derimod ud til, at en sådan kumulering mellem de minimis-støtte og de beløb, der udgør 75 % af udgifterne til destruktion af døde dyr, ikke er udelukket. Det kan udledes af betragtning 7 i forordning (EF) nr. 1860/2004, at »de minimis-reglen påvirker ikke virksomhedernes mulighed for, også til samme projekt, at modtage statsstøtte, som Kommissionen har godkendt, eller som er omfattet af en gruppefritagelsesforordning.« Betingelserne for at anvende forordningen og navnlig støtteleftet på 3 000 EUR skal være opfyldt, således at ingen støtte, der overskrider loftet på 3 000 EUR, kan være omfattet af forordning (EF) nr. 1860/2004, og det gælder så hele støtten. I medfør af artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1535/2007 er denne kumulering mulig indtil seks måneder efter nævnte forordnings ikrafttræden, dvs. den 30. juni 2008. Efter denne dato finder bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1535/2007 anvendelse.

VI.2. Støtteforanstaltningens lovlighed

(37) Støtteordningen, der er godkendt af Kommissionen under sag NN 48/03, er anmeldt og godkendt for perioden 31. januar 2003-31. januar 2007. Kommissionen konstaterer imidlertid, at Belgien fortsat anvendte støtteordningen efter den 1. februar 2007 uden at anmelde den til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 108, stk. 3, i TEUF. Støtteordningen har derfor været ulovlig statsstøtte siden den 1. februar 2007.

VI.3. Støtteforanstaltningens forenelighed

(38) I medfør af artikel 107, stk. 3, litra c), i TEUF kan støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrene eller økonomiske regioner betragtes som forenelig med det indre marked, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse.

⁽¹⁾ Domstolens dom af 17.9.1980 i sag C-730/79, *Philip Morris Holland BV mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber*, Sml. 1980 I, s. 2671.

⁽²⁾ Jf. navnlig Domstolens dom af 13.7.1988 i sag C-102/87, *Den Franske Republik mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber*, Sml. 1988 I, s. 4067.

⁽³⁾ EUT L 337 af 21.12.2007, s. 35.

⁽⁴⁾ EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3.

- (39) Den pågældende ordning vedrører tildeling af støtte i form af subsidierede tjenesteydelser til dækning af samtlige omkostninger til ydelser i tilknytning til fjernelse, transport, forarbejdning og destruktion af døde dyr fra landbrugsbedrifter i regionen Vallonien.
- (40) For perioden 31. januar 2002-31. december 2003 fastslog Kommissionen i sin beslutning i sag NN 48/03, at ordningen kunne være omfattet af undtagelsen i artikel 107, stk. 3, litra c), i TEUF. Som forklaret ovenfor havde de belgiske myndigheder for perioden efter den 1. januar 2004 imidlertid forpligtet sig til at ændre den anmeldte støtteordning, så den var i overensstemmelse med TSE-rammebestemmelserne efter den 1. januar 2004. De belgiske myndigheder skulle navnlig sikre, at støtten kun dækkede 75 % af udgifterne til destruktion af døde dyr (de resterende udgifter skulle afholdes af landbrugeren selv), og senest medio december 2003 tilsende Kommissionen dokumentation for, at man havde foretaget de nødvendige ændringer i støtteordningen.
- (41) Dette krav var omfattet af TSE-rammebestemmelserne, der på det tidspunkt var gældende lovgivning. I punkt 29 i TSE-rammebestemmelserne bestemmes følgende:
- »29. Fra og med den 1. januar 2004 kan medlemsstaterne yde statsstøtte på op til 100 % af omkostningerne ved fjernelse af døde dyr, der skal bortskaffes, og 75 % af omkostningerne ved destruktion af kadaverne. [...]«
- (42) Punkt 30 og 31 i TSE-rammebestemmelserne gav mulighed for undtagelser fra reglen om, at støtten kun måtte dække op til 75 % af udgifterne til destruktion af døde dyr:
- »30. Alternativt kan medlemsstaterne yde statsstøtte på op til 100 % af omkostningerne ved fjernelse og destruktion af kadavere, når støtten finansieres via gebyrer eller via obligatoriske bidrag til finansiering af destruktions af sådanne kadavere, forudsat at disse gebyrer eller bidrag er begrænset til og direkte pålægges kødsektoren.
31. Medlemsstaterne kan yde statsstøtte på 100 % til omkostninger ved fjernelse og destruktion af døde dyr, når der foreligger en forpligtelse til at udføre TSE-test på de pågældende døde dyr«.
- (43) Det skal bemærkes, at de belgiske myndigheder i forbindelse med undersøgelsen af sag NN 48/03 aldrig har fremført, at en af disse undtagelser kunne finde anvendelse.
- (44) TSE-rammebestemmelserne blev ophævet pr. 1. januar 2007 som fastlagt i punkt 194 c) i rammebestemmelserne for 2007-2013. I medfør af punkt 134 i rammebestemmelserne for 2007-2013 erklærer Kommissionen statsstøtte vedrørende TSE-test og døde dyr forenelig med artikel 108, stk. 3, litra c), i TEUF, hvis alle betingelser i artikel 16 i forordning (EF) nr. 1857/2006 er opfyldt.
- (45) Artikel 16 i forordning (EF) nr. 1857/2006 ændrer ikke substansen, for så vidt angår evalueringen af støtten til fjernelse og destruktion af døde dyr. Som det var tilfældet med TSE-rammebestemmelserne, hedder det i forordningens artikel 16, stk. 1, litra d), at støtte på op til 100 % af udgifterne til fjernelse af døde dyr og på op til 75 % af udgifterne til destruktion af sådanne kadavere betragtes som forenelig med det indre marked. Bestemmelserne i artikel 16, stk. 1, litra e)-f), vedrører muligheden for undtagelser fra loftet på 75 %, således at støtten kan udgøre 100 % i følgende tilfælde: i) når støtten finansieres via gebyrer eller via obligatoriske bidrag til finansiering af destruktion af sådanne kadavere, forudsat at disse gebyrer eller bidrag er begrænset til og direkte pålægges kødsektoren, eller ii) hvis der er en forpligtelse til at foretage TSE-tester på de pågældende døde dyr.
- (46) Da de nye bestemmelser (rammebestemmelserne for 2007-2013 og forordning (EF) nr. 1857/2006) ikke substansmæssigt har ændret situationen i forhold til de tidligere bestemmelser (TSE-rammebestemmelserne), må evalueringen af sagen med hensyn til gældende EU-regler være den samme for hele den pågældende periode (dvs. fra den 1. januar 2004 til i dag).
- (47) Som allerede understreget havde de belgiske myndigheder i forbindelse med undersøgelsen af sag NN 48/2003 forpligtet sig til at ændre støtteordningen, så støtten til dækning af udgifter til destruktion af døde dyr ikke oversteg 75 % af disse udgifter efter 1. januar 2004. De belgiske myndigheder har imidlertid ikke i forbindelse med gennemgangen af denne sag benægtet, at statsstøtteordningen ikke var blevet ændret som lovet.
- (48) De belgiske myndigheder har desuden flere gange i forbindelse med denne sag (f.eks. i brev af 27. november 2008) anført, at den anden af de undtagelser, der er nævnt i betragtning 42, kan finde anvendelse, og at støtten kan dække op til 100 % af udgifterne til destruktion af døde dyr. Undtagelsen hævdes at være berettiget, fordi det var obligatorisk at foretage TSE-tester på alle døde dyr (punkt 31 i TSE-rammebestemmelserne og artikel 16, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 1857/2006. Denne påstand er imidlertid ikke blevet dokumenteret.

- (49) Belgiens hovedargument til støtte for påstanden er, at man var forpligtet til at foretage disse tester ifølge Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 af 22. maj 2001 om fastsættelse af regler for forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af visse transmissible spongiforme encephalopatii⁽¹⁾. Argumentet kan imidlertid ikke godtages. I medfør af denne forordning er myndigheder i regionen Vallonien forpligtede til at foretage TSE-tester på døde dyr i henhold til følgende betingelser:
- i perioden 1. juli 2001-31. december 2008 på alle kreaturer over 24 måneder, som er døde på bedriften, og
- efter den 1. januar 2009 på alle kreaturer over 48 måneder, som er døde på bedriften. En medlemsstat kan dog beslutte fortsat at foretage testene på yngre kreaturer mellem 24 og 48 måneder.
- (50) Forpligtelsen til at foretage tester gælder følgelig kun på dyr af en vis alder (24 måneder for perioden 1. juli 2001-31. december 2008 og 48 måneder efter denne dato). Hvad vigtigere er, gælder denne forpligtelse kun for kreaturer. Der er ikke pligt til at foretage en TSE-test på dyr af andre arter, der er døde på bedriften (svin, heste, fjerkræ osv.). Det fremgår af oplysningerne fra de belgiske myndigheder (brev af 27. november 2008), at antallet af døde dyr, som eventuelt kan være omfattet af undtagelsen efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 999/2001 som ændret, udgør under 20-25 % af de samlede udgifter til døde dyr, der er omfattet af tjenesteydelseskontrakten. Kun støtte til udgifter, der udelukkende vedrører pligten til at foretage TSE-tester som omhandlet i forordning (EF) nr. 999/2001, kan betragtes som forenelige, forudsat at det er muligt at foretage en nøjagtig identifikation af disse udgifter.
- (51) Kommissionen konstaterer ligeledes, at den første undtagelse om, at der kan ydes statsstøtte på op til 100 % af omkostningerne ved fjernelse og destruktion af kadavere, når støtten finansieres via gebyrer eller via obligatoriske bidrag, ikke kan finde anvendelse i denne sag. De belgiske myndigheder har aldrig påberåbt sig denne undtagelse eller fremlagt dokumentation i den henseende.
- (52) I lyset af ovenstående konkluderer Kommissionen, at den pågældende støtteordning om dækning af over 75 % af udgifterne til destruktion af kadavere, ikke er forenelig med det indre marked på grundlag af TSE-rammebestemmelserne eller rammebestemmelserne for 2007-2013, undtagen for udgifter, som er direkte knyttet til behandlingen af døde dyr, for hvilke der er pligt til at foretage TSE-tester.
- (53) Eftersom Kommissionen desuden godkendte støtteordningen indtil den 31. januar 2007 på grundlag af tilsagn fra de belgiske myndigheder om at ændre ordningen, således at den overholdt bestemmelserne i TSE-rammebestemmelserne efter den 1. januar 2004, og eftersom myndighederne ikke holdt dette løfte, konkluderer Kommissionen, at støtten til dækning af over 75 % af udgifterne til destruktion af døde dyr er blevet misbrugt, i hvert tilfælde for den støtte, der ikke vedrører pligten til at foretage TSE-tester.
- (54) I henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 658/1999 er statsstøtte, der er ydet ulovligt, uforenelig med det indre marked, og den skal kræves tilbagebetalt fra støttemodtagerne. Formålet med tilbagesøgningen er opnået, når den pågældende støtte, eventuelt med tillæg af morarenter, er tilbagesøgt fra støttemodtageren eller med andre ord fra de virksomheder, som reelt har modtaget den.
- (55) Nærværende afgørelse skal omgående gennemføres, navnlig med hensyn til tilbagesøgningen af al individuel støtte, der er ydet under denne støtteordning, dog med undtagelse af støtte, der er ydet til specifikke projekter, som på tildelingstidspunktet opfyldte alle betingelserne i forordningen om de minimis-støtte, var omfattet af fritagelser i medfør af artikel 1 og 2 i Rådets forordning (EF) nr. 994/98 af 7. maj 1998 om anvendelse af artikel 92 og 93 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab på visse former for horisontal statsstøtte⁽²⁾ eller indgik i en støtteordning, som Kommissionen har godkendt.

VII. KONKLUSIONER

- (56) Kommissionen fastslår, at Belgien ulovligt har iværksat den omhandlede støtte i strid med artikel 108, stk. 3, i TEUF. Da støtten er uforenelig med det indre marked, skal Belgien bringe den til ophør og tilbagesøge de beløb, der allerede er udbetalt til støttemodtagerne —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Belgiens ordning med støtte til landbrugere i regionen Vallonien til fjernelse og destruktion af døde dyr fra landbrugsbedrifter i regionen Vallonien er delvist uforenelig med det indre marked.

⁽¹⁾ EFT L 147 af 31.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 142 af 14.5.1998, s. 1.

2. Kun den del af støtten, der udelukkende vedrører godtgørelse til landbrugerne for pligten til at foretage TSE-tester som omhandlet i forordning (EF) nr. 999/2001, er forenelig med det indre marked, forudsat at det er muligt at foretage en nøjagtig identifikation af disse udgifter.

Artikel 2

Belgien skal ophæve den i artikel 1 omhandlede støtteordning.

Artikel 3

Den støtte, der er tildelt i henhold til den i artikel 1 i denne afgørelse nævnte støtteordning, er ikke støtte efter traktaten, hvis den på tildelingstidspunktet opfyldte betingelserne i den forordning, der er vedtaget i medfør af artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 994/98, som fandt anvendelse på det pågældende tidspunkt.

Artikel 4

Individuel støtte, der er tildelt i henhold til den i artikel 1 i denne afgørelse omhandlede ordning, og som på tildelingstidspunktet opfyldte betingelserne i en forordning udstedt i medfør af artikel 1 i forordning (EF) nr. 994/98 eller i enhver anden godkendt støtteordning, er forenelig med det indre marked, så længe den ikke overstiger den maksimale støtteintensitet, der gælder for den pågældende støttetype.

Artikel 5

1. Med forbehold af artikel 1, stk. 2, samt artikel 3 og 4 træffer Belgien alle nødvendige foranstaltninger for at tilbage-søge den i artikel 1 omhandlede uforenelige støtte, der allerede er udbetalt ulovligt til støttemodtagerne.

2. Tilbagesøgningen skal ske omgående i overensstemmelse med national lovgivning, hvis denne giver mulighed for at efterkomme afgørelsen hurtigt og effektivt. Den støtte, der skal tilbagebetales, pålægges renter fra det tidspunkt, den blev udbetalt til støttemodtagerne, indtil den er blevet tilbagebetalt. Renterne beregnes på basis af den referencesats, der anvendes til at beregne subventionsækvivalenten for regionalstøtte.

Artikel 6

Belgien meddeler senest to måneder fra offentliggørelsen af denne afgørelse Kommissionen, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme den.

Belgien holder løbende Kommissionen orienteret om de nationale foranstaltninger, der træffes for at efterkomme denne afgørelse, indtil den i artikel 1 omhandlede støtte er fuldt tilbage-søgt. På Kommissionens anmodning giver Belgien omgående oplysninger om de planlagte eller allerede gennemførte foranstaltninger med henblik på at efterkomme denne afgørelse samt om yderligere detaljer vedrørende de støttebeløb og renter, der allerede er tilbageført fra støttemodtagerne.

Artikel 7

Denne afgørelse er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 2010.

På Kommissionens vegne

Dacian CIOLOȘ

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 15. december 2010

om tilpasning af justeringskoefficienterne, der finder anvendelse fra 1. august 2009, 1. september 2009, 1. oktober 2009, 1. november 2009, 1. december 2009 og 1. januar 2010 på vederlag til tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte ved Den Europæiske Union, som gør tjeneste i tredjelande

(2010/790/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
HAR —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions Funktionsmåde, særlig artikel 336,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, som fastsat ved Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 768/2010 ⁽²⁾ fastsattes i henhold til artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de vederlag, der udbetales i tjenestestedets valuta til tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte ved Den Europæiske Union, som gør tjeneste i tredjelande, korrigeres fra 1. juli 2009.
- (2) I henhold til artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten skal visse af disse justeringskoefficienter tilpasses fra 1. august 2009, 1. september 2009, 1. oktober 2009, 1. november 2009, 1. december 2009 og 1. januar 2010, da de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelandes vedkommende har oversteget 5 % siden den sidste fastsættelse af koefficienterne —

De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på vederlag, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte ved Den Europæiske Union med tjenestested i tredjelande, tilpasses for visse landes vedkommende som anført i bilaget. Bilaget indeholder seks månedsoversigter, som angiver, hvilke lande der er berørt, og hvilke anvendelsesdatoer der gælder for hver (1. august 2009, 1. september 2009, 1. oktober 2009, 1. november 2009, 1. december 2009 og 1. januar 2010).

De vekselkurser, der anvendes til beregning af disse vederlag, fastsættes i overensstemmelse med gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen og svarer til de forskellige datoer, der er omhandlet i stk. 1.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på den første dag i måneden efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2010.

På Kommissionens vegne
For formanden
Catherine ASHTON
Næstformand

⁽¹⁾ EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 228 af 31.8.2010, s. 1.

BILAG

AUGUST 2009

Tjenestested	Købekraftsparitet august 2009	Vekselkurs august 2009 (*)	Justeringskoefficient august 2009 (**)
Eritrea ⁽¹⁾	11,28	21,6903	52,0
Georgien	1,919	2,3805	80,6
Ghana ⁽²⁾	1,009	2,0935	48,2
Indonesien (Djakarta) ⁽³⁾	10 091	13 989,6	72,1
Indonesien (Banda Aceh) ⁽⁴⁾	7 989	13 989,6	57,1
Liberia ⁽²⁾	USD 1,265	USD 1,4053	90,0
Moldova	9,558	15,9211	60,0
Montenegro	0,6456	1	64,6
Serbien (Beograd) ⁽²⁾	65,28	93,045	70,2
Sudan (Khartoum) ⁽⁵⁾	1,93	3,55881	54,2

(*) 1 EUR = x enheder i national valuta (bortset fra USD for Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, DR Congo, Østtimor).

(**) Bruxelles = 100 %.

⁽¹⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres tre gange: for månederne august, oktober og december.

⁽²⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for månederne august og december.

⁽³⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for august 2009 og januar 2010.

⁽⁴⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for månederne august og november.

⁽⁵⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres tre gange: for månederne august, september og december.

SEPTEMBER 2009

Tjenestested	Købekraftsparitet september 2009	Vekselkurs september 2009 (*)	Justerings-koefficient september 2009 (**)
Egypten ⁽²⁾	3,272	7,9632	41,1
Gambia ⁽³⁾	24,07	38,05	63,3
Guinea (Conakry)	4 456	6 793,48	65,6
Kasakhstan (Astana) ⁽²⁾	154,2	215,54	71,5
Sierra Leone	3 745	5 088,7	73,6
Sudan (Khartoum) ⁽¹⁾	2,035	3,63297	56,0
Østtimor ⁽⁴⁾	USD 1,008	USD 1,4364	70,2
Venezuela ⁽⁵⁾	2,94	3,08826	95,2

(*) 1 EUR = x enheder i national valuta (bortset fra USD for Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, DR Congo, Østtimor).

(**) Bruxelles = 100 %.

⁽¹⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres tre gange: for månederne august, september og december.

⁽²⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for månederne september og november.

⁽³⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for månederne september og december.

⁽⁴⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for september 2009 og januar 2010.

⁽⁵⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres tre gange: for månederne september og november 2009 samt for januar 2010.

OKTOBER 2009

Tjenestested	Købekraftsparitet oktober 2009	Vekselkurs oktober 2009 (*)	Justerings-koefficient oktober 2009 (**)
Albanien	89,99	134,994	66,7
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽²⁾	39,56	61,4321	64,4
Australien ⁽²⁾	1,693	1,669	101,4
Cambodja	4 435	6 186,5	71,7
Kroatien	6,345	7,2708	87,3
Eritrea ⁽¹⁾	12,34	22,4703	54,9
Guinea-Bissau	644,7	655,957	98,3
Mali	593,6	655,957	90,5
Ny Kaledonien	141,4	119,332	118,5
Uganda	1 965	2 839,77	69,2
Den Demokratiske Republik Congo (Kins- hasa) ⁽³⁾	USD 1,663	USD 1,45490	114,3
Sri Lanka ⁽²⁾	107,3	169,169	63,4
Tadsjikistan	3,715	6,3745	58,3
Tanzania	1 287	1 894,85	67,9
Thailand	28,36	48,906	58,0
Tyrkiet ⁽³⁾	1,742	2,168	80,4
Ukraine	7,579	11,746	64,5
Zambia ⁽³⁾	3 830	6 820,88	56,2

(*) 1 EUR = x enheder i national valuta (bortset fra USD for Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, DR Congo, Østtimor).

(**) Bruxelles = 100 %.

⁽¹⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres tre gange: for månederne august, oktober og december.

⁽²⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for oktober 2009 og januar 2010.

⁽³⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for oktober og december.

NOVEMBER 2009

Tjenestested	Købekraftsparitet november 2009	Vekselkurs november 2009 (*)	Justerings-koefficient november 2009 (**)
Algeriet	74,7	107,642	69,4
Egypten ⁽²⁾	3,544	8,26565	42,9
Indonesien (Banda Aceh) ⁽¹⁾	8 536	14 188,1	60,2
Israel	5,351	5,5483	96,4
Kasakhstan (Almaty)	172	226,55	75,9

Tjenestested	Købekraftsparitet november 2009	Vekselkurs november 2009 (*)	Justerings-koefficient november 2009 (**)
Kasakhstan (Astana) ⁽²⁾	162,9	226,55	71,9
Kirgisistan	48,82	64,4757	75,7
Laos ⁽⁴⁾	9 584	12 734	75,3
Libanon	1 638	2 229,29	73,5
Nepal ⁽⁴⁾	79,66	111,64	71,4
Rusland	40,41	43,1957	93,6
Tchad	751,4	655,957	114,6
Venezuela ⁽³⁾	3,172	3,17543	99,9

(*) 1 EUR = x enheder i national valuta (bortset fra USD for Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, DR Congo, Østtimor).

(**) Bruxelles = 100 %.

⁽¹⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for månederne august og november.

⁽²⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for månederne september og november.

⁽³⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres tre gange: for månederne september og november 2009 samt for januar 2010.

⁽⁴⁾ Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for november 2009 og januar 2010.

DECEMBER 2009

Tjenestested	Købekraftsparitet december 2009	Vekselkurs december 2009 (*)	Justerings-koefficient december 2009 (**)
Saudi-Arabien	4,174	5,5885	74,7
Congo (Brazzaville)	725	655,957	110,5
Cuba	USD 1,105	USD 1,4918	74,1
Eritrea ⁽¹⁾	13,43	22,8273	58,8
Gambia ⁽⁴⁾	25,54	40,1	63,7
Ghana ⁽²⁾	1,069	2,155	49,6
Guatemala	8,18	12,3745	66,1
Haiti	60,46	64,591	93,6
Salomonøerne	10,68	11,7695	90,7
Indien	38,84	69,5925	55,8
Liberia ⁽²⁾	USD 1,38	USD 1,4918	92,5
Madagaskar	2 140	2 907,57	73,6
Malaysia	3,289	5,0587	65,0
Malawi	158,9	213,936	74,3
Paraguay	4 341	7 186,56	60,4
Den Demokratiske Republik Congo (Kins- hasa) ⁽³⁾	USD 1,772	USD 1,4918	118,8
Serbien (Beograd) ⁽²⁾	69,83	94,412	74,0
Sudan (Khartoum) ⁽³⁾	2,19	3,52542	62,1
Surinam	1,92	4,18	45,9

Tjenestested	Købekraftsparitet december 2009	Vekselkurs december 2009 (*)	Justerings-koefficient december 2009 (**)
Tyrkiet ⁽⁵⁾	1,831	2,283	80,2
Vietnam	12 873	29 495,2	43,6
Zambia ⁽⁵⁾	4 038	6 974,14	57,9

(*) 1 EUR = x enheder i national valuta (bortset fra USD for Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, DR Congo, Østtimor).

(**) Bruxelles = 100 %.

(1) Koefficienten for dette tjenestested justeres tre gange: for månederne august, oktober og december.

(2) Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for månederne august og december.

(3) Koefficienten for dette tjenestested justeres tre gange: for månederne august, september og december.

(4) Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for månederne september og december.

(5) Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for månederne oktober og december.

JANUAR 2010

Tjenestested	Købekraftsparitet januar 2010	Vekselkurs januar 2010 (*)	Justerings-koefficient januar 2010 (**)
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽⁴⁾	37,26	61,447	60,6
Argentina	3,219	5,4559	59,0
Australien ⁽⁴⁾	1,596	1,6036	99,5
Etiopien	14,33	18,2782	78,4
Indonesien (Jakarta) ⁽¹⁾	9 550	13 511,5	70,7
Island	144,5	180,96	79,9
Kosovo (Pristina)	0,5854	1	58,5
Laos ⁽⁵⁾	8 875	12 174	72,9
Libyen	1,018	1,7683	57,6
Nepal ⁽⁵⁾	74	107,83	68,6
Niger	593,3	655,957	90,4
Samoa	2,891	3,61939	79,9
Sri Lanka ⁽⁴⁾	114,1	163,139	69,9
Østtimor ⁽²⁾	USD 1,083	USD 1,4338	75,5
Venezuela ⁽³⁾	3,357	3,0788	109,0

(*) 1 EUR = x enheder i national valuta (bortset fra USD for Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, DR Congo, Østtimor).

(**) Bruxelles = 100 %.

(1) Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for august 2009 og januar 2010.

(2) Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for september 2009 og januar 2010.

(3) Koefficienten for dette tjenestested justeres tre gange: for månederne september og november 2009 samt for januar 2010.

(4) Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for oktober 2009 og januar 2010.

(5) Koefficienten for dette tjenestested justeres to gange: for november 2009 og januar 2010.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 20. december 2010

om udarbejdelse af en fortegnelse over de produkter, der omhandles i del III, nr. 1, andet afsnit, i bilag XII til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007

(omarbejdning)

(meddelt under nummer K(2010) 8434)

(2010/791/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 121, litra b), nr. i), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 88/566/EØF af 28. oktober 1988 om udarbejdelse af en fortegnelse over de produkter, der omhandles i artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1898/87 ⁽²⁾, er blevet ændret væsentligt ⁽³⁾. Da der er behov for yderligere ændringer, bør den af hensyn til klarheden omarbejdes.
- (2) I forordning (EF) nr. 1234/2007 fastslås det som princip, at benævnelserne mælk og mejeriprodukter kun kan anvendes for de produkter, som er beskrevet i punkt II i bilag XII. Undtagelsesvis anvendes dette princip dog ikke for benævnelsen af produkter, hvis nøjagtige beskaffenhed er velkendt på baggrund af den traditionelle brug, og/eller når benævnelsen klart anvendes for at beskrive en karakteristisk egenskab ved produktet.
- (3) Medlemsstaterne sender Kommissionen en vejledende fortegnelse over de produkter på deres område, som de anser for at svare til de undtagelseskriterier, der er nævnt i det foregående. Der bør udarbejdes en fortegnelse over disse produkter på grundlag af de vejledende fortegnelser, som medlemsstaterne har meddelt. I den fortegnelse opføres benævnelserne af de pågældende produkter på grundlag af deres traditionelle brug, på samtlige EU-sprog, med henblik på at gøre disse benævnelser anvendelige i alle medlemsstater, så snart de svarer til bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler ⁽⁴⁾.

(4) Denne fortegnelse kan suppleres i henhold til artikel 121, litra b), nr. i), i forordning (EF) nr. 1234/2007.

(5) Efter tiltrædelserne af Den Europæiske Union i 2004 og 2007 har nogle af de nye medlemsstater meddelt fortegnelser over produkter på deres område, som de anser for at svare til ovennævnte undtagelseskriterier. Fortegnelsen i bilag I til denne afgørelse bør derfor kompletteres, ved at navnene på de produkter fra de nye medlemsstater, der kan nyde fordel af undtagelsen, medtages på de relevante sprog.

(6) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

De produkter, der svarer til de i punkt III, nr. 1, andet afsnit, i bilag XII til forordning (EF) nr. 1234/2007 omhandlede produkter på Unionens område, er anført i bilag I til denne afgørelse.

Artikel 2

Beslutning 88/566/EØF ophæves.

Henvisninger til den ophævede beslutning gælder som henvisninger til denne afgørelse og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2010.

På Kommissionens vegne

Dacian CIOLOȘ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 310 af 16.11.1988, s. 32.

⁽³⁾ Se bilag II.

⁽⁴⁾ EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29.

BILAG I

Fortegnelse over de produkter, der omhandles i punkt III, nr. 1, andet afsnit, i bilag XII til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007

	ES	Butterschnitzel	
Leche de almendras		Faschiertes Butterschnitzel	
	DA	Milchmargarine	
Kakaosmør		Margarinestreichkäse	
Mandelsmør			EL
Jordnøddesmør		Βούτυρο κακάου	
Kokosmælk		Φρουτόκρεμα	
Flødeboller		Κρέμα αραβοσίτου	
»... fromage«		Κρέμα κάστανου	
anvendt i benævnelsen af en dessert, hvis grundbestanddel er frugt, og som ikke indeholder mælk eller andre mejeriprodukter, ej heller imitationsprodukter for mælk eller mejeriprodukter (f.eks. citron-fromage)		Νουκρέμα	
			EN
Smørtyve		Coconut milk	
Ostekiks		»Cream ...« eller »Milk ...«	
Osterejer		anvendt i benævnelsen af en spiritusholdig drikkevare, der ikke indeholder mælk eller andre mejeriprodukter, ej heller imitationsprodukter for mælk eller mejeriprodukter (f.eks. cream sherry, milk sherry)	
Flødetablet			
Flødefodbolde		Cream soda	
Flødemint		Cream filled biscuits (f.eks. custard cream, bourbon cream, raspberry cream biscuits, strawberry cream, osv.)	
Flødekaramel		Cream filled sweets or chocolates (f.eks. peppermint cream, raspberry cream, crème egg)	
	DE	Cream crackers	
Kokosmilch		Salad cream	
Liebfrau(en)milch		Creamed coconut og anden lignende frugt, nødder og vegetabiliske produkter, hvor »creamed« skal angive arten af produktets sammensætning	
Fischmilch		Cream of tartar	
Milchner		Cream or creamed soups (f.eks. cream of tomato soup, cream of celery, cream of chicken, osv.)	
Butterbirne		Horseradish cream	
Rahmapfel		Ice-cream	
Butterbohne		Jelly cream	
Butterkohl		Table cream	
Butterpilz		Cocoa butter	
Milchbrätling		Shea butter	
Buttersalat		Nut butters (f.eks. peanut butter)	
Erdnussbutter		Butter beans	
Kakaobutter		Butter puffs	
Fleischkäse		Fruit cheese (f.eks. lemon cheese, Damson cheese)	
Leberkäse			
Käsekleee			
Butterhäuptel			

FR	NL
Lait d'amande	Pindakaas
Lait de coco	Hoofdkaaas
«Crème ...»	Cacaoboter
anvendt i benævnelsen af en suppe, der ikke indeholder mælk eller andre mejeriprodukter, ej heller imitationsprodukter for mælk eller mejeriprodukter (f.eks. crème de volailles, crème de légumes, crème de tomates, crème d'asperges, crème de bolets, osv.)	Leverkaas
«Crème ...»	Hamkaas
anvendt i benævnelsen af en spiritusholdig drikkevare, der ikke indeholder mælk eller andre mejeriprodukter, ej heller imitationsprodukter for mælk eller mejeriprodukter (f.eks. crème de cassis, crème de framboise, crème de banane, crème de cacao, crème de menthe, osv.)	Tongkaas
«Crème ...»	Nierkaas
anvendt i benævnelsen af et viktualieprodukt (f.eks. crème de foie de volaille, pâté crème, osv.)	Kokosmelk
Crème de maïs	„... crème”
Crème de riz	anvendt i benævnelsen af en suppe, der ikke indeholder mælk eller andre mejeriprodukter, ej heller imitationsprodukter for mælk eller mejeriprodukter (f.eks. groentencrème, tomatencrème, aspergecrème, osv.)
Crème d'avoine	„... crème”
Crème d'anchois	anvendt i benævnelsen af en spiritusholdig drikkevare, der ikke indeholder mælk eller andre mejeriprodukter, ej heller imitationsprodukter for mælk eller mejeriprodukter (f.eks. cassiscrème, frambozencrème, cacao crème, bananencrème osv.)
Crème d'écrevisses	Crèmevulling
Crème de pruneaux, crème de marron (crème d'autres fruits à coque)	Levercrème
Crème confiseur	Boterbonen
Beurre de cacao	PL
Beurre de cacahouète	Ser jabłeczny
Fromage de tête	PT
Haricot beurre	Leite de coco
Beurré Hardy	Manteiga de cacau
IT	Manteiga de amendoim
Latte di mandorla	Queijo doce de Tomar
Burro di cacao	Queijinho de sal
Latte di cocco	SL
Fagiolini al burro	Mesni sir
HU	SK
Vajretek	Arašidové maslo
Gyümölcsaját (pl. birsalmasajt)	Fazol'a maslová (maslovka)
Disznósajt vagy hússajt vagy fejsajt	Kakaové maslo
Haltej	Kokosové mlieko
Kakaóvaj	Masliak
Kókusztej	Maslová hruška (maslovka)
Mogyoróvaj	Pečeňový syr
Vajbab	Vtáčie mlieko
Vajkörte	

FI

SV

Kaakaovoi

Jordnötssmör

Maapähkinävoi

Kakaosmör

Voileipäkeksi

Smörsopp

Voitatti

Kokosmjölk

Ostkex

Voileipäkakku

Margarinost

Smördeg

*BILAG II***Ophævet beslutning med ændringer**

Kommissionens beslutning 88/566/EØF

(EFT L 310 af 16.11.1988, s. 32)

Kommissionens beslutning 98/144/EF

(EFT L 42 af 14.2.1998, s. 61)

BILAG III

Sammenligningstabel

Beslutning 88/566/EØF	Nærværende afgørelse
Artikel 1	Artikel 1
—	Artikel 2
Artikel 2	Artikel 3
Bilag	Bilag I
—	Bilag II
—	Bilag III

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 20. december 2010

om forlængelse af overgangsperioden for erhvervelse af landbrugsjord i Ungarn

(EØS-relevant tekst)

(2010/792/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovaakiets tiltrædelse,

under henvisning til akten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovaakiets tiltrædelse, særlig bilag X, kapitel 3, punkt 2,

under henvisning til anmodning fra Ungarn, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det hedder i akten vedrørende Ungarns tiltrædelse, at Ungarn i syv år fra datoen for landets tiltrædelse af Unionen indtil den 30. april 2011 kan opretholde forbuddene i forbindelse med erhvervelse af landbrugsjord af fysiske personer, der ikke har bopæl i Ungarn eller er ungarske statsborgere, og juridiske personer. Dette udgør en midlertidig undtagelse fra princippet om fri bevægelighed for kapital, som er knæsat i artikel 63-66 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Denne overgangsperiode kan kun forlænges med tre år.
- (2) Ungarn anmodede den 10. september 2010 om en forlængelse af overgangsperioden vedrørende erhvervelse af landbrugsjord med tre år.
- (3) Hovedårsagen til overgangsperioden var et behov for at beskytte de socioøkonomiske vilkår for landbrugsaktiviteter i kølvandet på indførelsen af det indre marked og overgangen til den fælles landbrugspolitik i Ungarn. Overgangsperioden skulle især imødegå bekymringer over muligheden for forbigående virkninger på landbrugssektoren som følge af de oprindelige store forskelle i priserne på jord og i indtægter sammenlignet med

Belgien, Danmark, Tyskland, Irland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Østrig, Portugal, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige (i det følgende benævnt EU-15). Overgangsperioden blev også indført for at lette privatiseringsprocessen og tilbagegivelsen af landbrugsjord til landmændene, og Kommissionen understregede allerede i rapporten af 16. juli 2008 om revision af overgangsforanstaltningerne for erhvervelse af landbrugsejendom som fastsat i tiltrædelsestraktaten fra 2003 betydningen af at gennemføre denne politik inden udløbet af den planlagte overgangsperiode ⁽¹⁾.

- (4) Til trods for en stigende konvergens for priserne på jord i Ungarn og priserne i EU-15 efter Ungarns tiltrædelse af Den Europæiske Union, er der stadig en forskel på 3-20 gange i de gennemsnitlige priser på jord i henhold til de oplysninger, som de ungarske myndigheder har indsendt. Selv om den fuldstændige konvergens for priserne på jord hverken var forventet eller blev opfattet som en nødvendig forudsætning for at afslutte overgangsperioden, er de mærkbare prisforskelle mellem Ungarn og EU-15 stadig af et sådant omfang, at de kan forhindre en smidig overgang mod priskonvergens. Forskellen i indtægter for landbrugsarbejdere og landmænd i Ungarn og indtægten i EU-15 er blevet reduceret, men der er dog stadig en forskel. Den ungarske landbrugssektor blev i henhold til oplysninger fra Eurostat desuden alvorligt ramt af den nylige globale finansielle og økonomiske krise, idet den reelle landbrugsindkomst pr. landbrugsarbejder her faldt mest markant i Unionen (ca. 30 % imod et EU-gennemsnit på ca. 12 %) i 2009. De lavere indtægter blev kombineret med dårligere kreditvilkår end i de fleste EU-15-lande, både hvad angår den nominelle rente og den kreditvolumen, der var til rådighed for landmændene. Tilstedeværelsen af de nye finansielle institutioner fra EU-15 efter Ungarns tiltrædelse er blevet sat i stå som følge af den finansielle og økonomiske krise.
- (5) Selv om der i overgangsperioden er gjort fremskridt med tilbagegivelsen af landbrugsjord til landmændene, er man dog stødt på vanskeligheder især siden 2008, og arbejdet er derfor endnu ikke afsluttet. En lignende tendens kan observeres, hvad angår privatiseringen af landbrugsjord. Manglende retssikkerhed vedrørende ejendomsrettigheder og underudviklede kredit- og forsikringsfaciliteter for landmænd svækker desuden det ungarske marked for landbrugsjord og hindrer, at markedet fungerer korrekt.

⁽¹⁾ KOM(2008) 461 endelig, 16.7.2008.

- (6) Det kan på denne baggrund forventes, hvilket de ungarske myndigheder også gør, at ophævelsen af restriktionerne den 1. maj 2011 vil lægge pres på priserne på jord i Ungarn. I betragtning af det store antal aktører, den meget opsplittede ejerstruktur på markedet for landbrugsjord, som ikke har forandret sig væsentligt siden tiltrædelsen, og den udbredte brug af leje af jord vil ophævelsen af restriktionerne sandsynligvis indvirke på hele sektoren. Der er således fare for alvorlige forstyrrelser på det ungarske marked for landbrugsjord efter udløbet af overgangsperioden.
- (7) En forlængelse af overgangsperioden for yderligere tre år, som omtalt i bilag X, kapitel 3, punkt 2, til tiltrædelsesakten, bør derfor indrømmes.
- (8) For at kunne forberede markedet fuldt ud til liberaliseringen er det stadig af allerstørste betydning, selv i en periode med dårlige økonomiske forhold, at skabe forbedringer i faktorer såsom kredit- og forsikringsfaciliteter for landmænd, privatiseringsprocessen og tilbagegivelsen af landbrugsjord i overgangsperioden, hvilket allerede blev fremhævet i midtvejsrapporten.
- (9) En øget tilgang af udenlandsk kapital til markedet for landbrugsjord udgør også potentielle fordele for dette marked i Ungarn. Udenlandske investeringer i landbrugssektoren kan, jf. midtvejsrapporten, også have væsentlige

langsigtede virkninger for tilførsel af kapital og knowhow, på funktionsmåden på markedet for jord og på landbrugets produktivitet. En gradvis ophævelse af restriktionerne for udenlandsk ejerskab i løbet af overgangsperioden vil også bidrage til at gøre markedet parat til fuld liberalisering —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Overgangsperioden for erhvervelse af landbrugsjord i Ungarn, jf. bilag X, kapitel 3, punkt 2, til tiltrædelsesakten fra 2003, forlænges indtil den 30. april 2014.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter datoen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2010.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 20. december 2010

om ændring af beslutning 2005/1/EF om godkendelse af metoder til klassificering af svinekroppe i Tjekkiet for så vidt angår præsentationen af sådanne slagtekroppe

(meddelt under nummer K(2010) 9187)

(Kun den tjekkiske udgave er autentisk)

(2010/793/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

sådanne tilfælde registrerede vægt i forhold til vægten af standardpræsentationen.

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

(5) Beslutning 2005/1/EF bør derfor ændres.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 43, litra m), sammenholdt med artikel 4, og

(6) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

ud fra følgende betragtninger:

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

(1) Brugen af seks metoder til klassificering af svinekroppe i Tjekkiet blev godkendt ved Kommissionens beslutning 2005/1/EF ⁽²⁾.

I beslutning 2005/1/EF indsættes følgende artikel 1a:

»Artikel 1a

(2) Den 23. februar 2010 anmodede Tjekkiet Kommissionen om at godkende en præsentation af svinekroppe, der adskiller sig fra den standardpræsentation, som er fastlagt i afsnit B.III, stk. 1, i bilag V til forordning (EF) nr. 1234/2007.

Uanset den standardpræsentation, der er fastsat i afsnit B.III, stk. 1, i bilag V til forordning (EF) nr. 1234/2007, kan svinekroppe i Tjekkiet præsenteres, uden at flommen er blevet fjernet, før de vejes og klassificeres. I tilfælde af en sådan præsentation skal den registrerede vægt af den varme slagtekrop justeres efter følgende formel:

(3) I henhold til afsnit B.III, stk. 2, i bilag V til forordning (EF) nr. 1234/2007 kan Kommissionen godkende, at medlemsstaterne anvender en præsentation af svinekroppe, der adskiller sig fra den standardpræsentation, som er fastsat i nævnte afsnits stk. 1, hvis den normale handelspraksis på deres område adskiller sig fra standardpræsentationen. Tjekkiet fremførte i sin anmodning, at det på tjekkisk område er handelspraksis, at slagtekroppe kan præsenteres, uden at flommen er blevet fjernet. Denne præsentation, der adskiller sig fra standardpræsentationen, bør derfor godkendes i Tjekkiet.

$$\text{Varm kropsvægt} = 1,65651 + 0,96139 \times \text{vægten af den varme slagtekrop med flomme.}$$

Artikel 2

(4) For at kunne fastlægge prisnoteringer for svinekroppe på et sammenligneligt grundlag bør der tages hensyn til denne forskellige præsentation ved at justere den i

Denne afgørelse er rettet til Tjekkiet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2010.

På Kommissionens vegne

Dacian CIOLOȘ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 1 af 4.1.2005, s. 8.

RETNINGSLINJER

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS RETNINGSLINJE

af 13. december 2010

om ændring af retningslinje ECB/2000/7 om Eurosystemets pengepolitiske instrumenter og procedurer

(ECB/2010/30)

(2010/794/EU)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

bilag I med henblik på at afspejle, at Estland vil indføre euroen den 1. januar 2011 og at navnet på Central Bank and Financial Services Authority of Ireland er ændret —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions Funktionsmåde, særlig artikel 127, stk. 2, første led,

VEDTAGET FØLGENDE RETNINGSLINJE:

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 12.1 og artikel 14.3, i sammenholdt med artikel 3.1, første led, samt artikel 18.2 og artikel 20, første afsnit, og

Artikel 1

Ændringer til bilag I

Bilag I til retningslinje ECB/2000/7 ændres i overensstemmelse med bilaget til denne retningslinje.

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 2

Verifikation

- (1) Til indførelse af en fælles pengepolitik kræves definition af de instrumenter og procedurer, der skal anvendes af Eurosystemet bestående af de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har indført euroen (i det følgende benævnt »de deltagende medlemsstater«), og Den Europæiske Centralbank (ECB), således at denne politik kan gennemføres på en ensartet måde i de deltagende medlemsstater.
- (2) ECB har beføjelse til at fastsætte de nødvendige retningslinjer for gennemførelsen af Eurosystemets pengepolitik, og de nationale centralbanker er forpligtede til at handle i overensstemmelse med disse retningslinjer.

1. De nationale centralbanker skal senest den 31. december 2010 fremsende meddelelse til ECB om, hvilke tekster og midler de vil anvende for at efterkomme punkt 1, 3 og 4 i bilaget til denne retningslinje.

2. De nationale centralbanker skal senest den 8. januar 2011 fremsende meddelelse til ECB om, hvilke tekster og midler de vil anvende for at efterkomme punkt 2 i bilaget til denne retningslinje.

Artikel 3

Ikrafttræden

- (3) Retningslinje ECB/2000/7 af 31. august 2000 om Eurosystemets pengepolitiske instrumenter og procedurer ⁽¹⁾ bør ændres for at afspejle ændringer af Eurosystemets pengepolitiske grundlag, navnlig: a) for at indføre kriterier for belånbarhed for egen brug af særligt dækkede obligationer med pant i erhvervsjendomme som underliggende aktiver, der ikke er i overensstemmelse med reglerne for investeringsforeninger (non-UCITS-compliant), b) for at tilføje tidsindskud som belånbar sikkerhed for Eurosystemets pengepolitiske operationer og intradag kredit og c) for at ændre appendiks 5 til

1. Denne retningslinje træder i kraft to dage efter dens vedtagelse.

2. Punkt 1,3 og 4 i bilaget til denne retningslinje finder anvendelse fra den 1. januar 2011.

3. Punkt 2 i bilaget til denne retningslinje finder anvendelse fra 1. februar 2011.

⁽¹⁾ EUT L 310 af 11.12.2000, s. 1.

*Artikel 4***Adressater**

Denne retningslinje er rettet til de deltagende medlemsstaters nationale centralbanker.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 13. december 2010.

For ECB's Styrelsesråd
Jean-Claude TRICHET
Formand for ECB

BILAG

Bilag I til retningslinje ECB/2000/7 ændres således:

1. I kapitel 6.2.2 erstattes første afsnit af følgende:

»Tre typer af ikke-omsættelige aktiver kan anvendes som sikkerhed i henhold til den fælles ramme for belånbare aktiver: tidsindskud fra godkendte modparter, gældsfordringer og ikke-omsættelige detailgældsinstrumenter med pant i fast ejendom (RMBD) (*)

(*) Mellem 1. januar 2007 og 31. december 2011, gælder en overgangsordning for gældsfordringer, som giver de enkelte nationale centralbanker mulighed for at fastsætte mindstebeløbet for de gældsfordringer, der er belånbare i forbindelse med sikkerhedsstillelse bortset fra grænseoverskridende anvendelse, og at bestemme hvorvidt der skal opkræves et ekspeditionsgebyr. Fra 1. januar 2012 gælder en enhedsordning.«

2. Kapitel 6.2.3. affattes således:

a) Syvende afsnit (femte afsnit under overskriften »Regler for anvendelse af belånbare aktiver«) erstattes af følgende:

»Ovennævnte bestemmelser om snævre forbindelser finder ikke anvendelse på: a) snævre forbindelser mellem modparten og en enhed i den offentlige sektor inden for EØF, der kan udskrive skatter, eller i tilfælde, hvor et gældsinstrument er garanteret af en enhed i den offentlige sektor inden for EØF, der kan udskrive skatter; b) særligt dækkede obligationer, der er udstedt i henhold til kriterierne i artikel 22, stk. 4, i direktivet om investeringsinstitutter (UCITS-direktivet), eller c) i tilfælde, hvor gældsinstrumenter er beskyttet af særlige retlige sikkerheder svarende til bestemmelserne for instrumenterne under b), som det fx er tilfældet med (i) ikke-omsættelige detailgældsinstrumenter med pant i fast ejendom (RMBD), der ikke er værdipapirer, eller ii) strukturerede særligt dækkede obligationer med pant i boligejendomme eller med pant i erhvervsjendomme dvs. visse obligationer, som ikke er erklæret i overensstemmelse med reglerne for investeringsforeninger (UCITS-konforme) af Europakommissionen, som opfylder alle kriterier, der gælder for værdipapirer af asset-backed typen, som angivet i kapitel 6.2. og 6.3., samt følgende yderligere kriterier (*):

For strukturerede særligt dækkede obligationer med sikkerhed i lån med pant i boligejendomme:

- Alle lån mod pant i boligejendomme, som grundlag for strukturerede særligt dækkede obligationer, skal være denomineret i euro, udsteder og debitor og garant (såfremt de er juridiske personer) skal have hjemsted i en medlemsstat, de aktiver, der er givet pant i, skal være beliggende i en medlemsstat, og den gældende lov skal være loven i en medlemsstat.
- Lån mod pant i boligejendomme er belånbare i sikkerhedspuljen for de relevante strukturerede særligt dækkede obligationer, såfremt de er garanteret ved en godkendt garanti eller af pant i fast ejendom. En godkendt garanti bag sådanne garanterede lån skal være betalbar inden for 24 måneder efter misligholdelse. Godkendte garantier med hensyn til disse garanterede lån kan stilles i forskellige kontraktsformer, herunder forsikringskontrakter, på betingelse af at de er ydet af en enhed inden for den offentlige sektor eller en finansiel institution, der er underlagt offentligt tilsyn. Garanten for sådanne garanterede lån må ikke have snævre forbindelser til udstederen af de særligt dækkede obligationer og skal være bedømt til mindst [A+/A1/AH] af et godkendt eksternt kreditvurderingsbureau (ECAI) i transaktionens løbetid.
- Alternativ sikkerhed af høj kvalitet indtil 10 pct. af sikkerhedspuljen kan godkendes. Denne grænse kan kun overskrides, efter at den pågældende nationale centralbank har foretaget en dybdegående kontrol.
- Den højeste del af hvert enkelt belånbart lån, som kan finansieres gennem udstedelse af strukturerede særligt dækkede obligationer, udgør 80 pct. af belåningsprocenten. Beregningen af belåningsprocenten skal foretages ud fra en konservativ markedsvurdering.
- Den mindste obligatoriske yderligere sikkerhedsstillelse er 8 pct..
- Det højeste lånebeløb for lån med pant i boligejendom udgør 1 mio. euro.
- Den enkeltstående kreditvurdering af sikkerhedspuljen skal svare til et årlig PD-niveau på 10 basispoint i overensstemmelse med »single A« grænseværdi (jf. kapitel 6.3.1).

- En langfristet mindste grænseværdi på »single A« (»A-« hos Fitch eller Standard & Poor's eller »A3« hos Moody's eller »AL« hos DBRS) skal anvendes på udsteder og tilknyttede enheder, som har del i eller er relevante for transaktionen om den strukturerede særligt dækkede obligation.

For strukturerede særligt dækkede obligationer med sikkerhed i lån med pant i erhvervsejendomme:

- Alle lån mod pant i erhvervsejendomme, som udgør grundlag for strukturerede særligt dækkede obligationer, skal være denomineret i euro, udsteder og debitor og garant, såfremt de er juridiske personer, skal have hjemsted i en medlemsstat, deres underliggende aktiver skal være beliggende i en medlemsstat, og den gældende lov skal være loven i en medlemsstat.
- Alternativ sikkerhed af høj kvalitet indtil 10 pct. af sikkerhedspuljen kan godkendes. Denne grænse kan kun overskrides, efter at den pågældende nationale centralbank har foretaget en dybdegående kontrol.
- Den største del af hvert enkelt belånbart lån, som kan finansieres gennem udstedelse af strukturerede særligt dækkede obligationer, udgør 60 pct. af belåningsprocenten. Beregningen af belåningsprocenten skal foretages ud fra en konservativ markedsvurdering.
- Den mindste obligatoriske ekstra sikkerhedsstillelse er 10 pct..
- Ingen låntagers andel af sikkerhedspuljen efter sammenlægning af alle individuelle udestående lånebeløb til en bestemt låntager må overstige 5 pct. af summen af sikkerhedspuljen.
- Den enkeltstående kreditvurdering af sikkerhedspuljen skal svare til kreditkvalitet trin 1 i overensstemmelse med Eurosystemets rating-skala (jf. kapitel 6.3.1).
- Kreditkvalitet trin 2 skal anvendes for en udsteder og tilknyttede enheder, som er del af eller væsentlige for transaktionen i forbindelse med den strukturerede særligt dækkede obligation.
- Alle underliggende lån mod pant i erhvervsejendomme skal vurderes mindst én gang årligt. Prisfald på ejendomme skal afspejles fuldt ud i vurderingen I tilfælde af prisstigninger anvendes en haircut på 15 pct. Lån som ikke opfylder grænsen for belåningsprocenten, skal erstattes af nye lån eller der skal stilles ekstrasikkerhed, med forbehold af den pågældende nationale centralbanks godkendelse. Den primære vurderingsmetode, der skal anvendes, er markedsværdien, dvs. en skønnet pris, som kunne opnås, såfremt aktiverne blev solgt på markedet med anvendelse af en rimelig salgsindsats. Dette skøn skal bero på de mest konservative forudsætninger. Statistiske metoder kan også anvendes, men alene som en subsidier vurderingsmetode.
- En likviditetsmæssig stødpude i form af et kontantbeløb i euro, der indskydes hos en godkendt modpart, skal opretholdes til enhver tid til dækning af alle rentebetalinger i forbindelse med særligt dækkede obligationer for den efterfølgende 6-månedersperiode.
- Når låntagers kortfristede kreditværdighed vedrørende et underliggende realkreditlån med pant i erhvervsejendomme falder under kreditkvalitet trin 2 i de 9 måneder før dækket bankobligation til straksindfrielse forfalder, skal denne låntager stille et kontantbeløb i euro, der er tilstrækkeligt til at dække betaling af den relevante del af den særligt dækkede obligations hovedstol samt tilknyttede omkostninger, der på fastsatte tidspunkter af udsteder i henhold til den særligt dækkede obligation skal indbetales til den likviditetsmæssige stødpude.
- I tilfælde af likviditetsmæssige vanskeligheder kan den oprindelige forfaldsdag forlænges i op til 12 måneder til at opveje manglende overensstemmelse mellem det amortiserende lån i sikkerhedspuljen og straksindfrielsen af den særligt dækkede obligation. Den særligt dækkede obligation vil dog ophøre med at være belånbart til egen brug efter den oprindelige forfaldsdato.

(*) Strukturerede særligt dækkede obligationer med sikkerhed i lån med pant i boligejendomme, der er udstedt før den 10. oktober 2010, men som ikke opfylder disse kriterier, kan fortsat anvendes indtil den 31. marts 2011. Strukturerede særligt dækkede obligationer med sikkerhed i lån med pant i erhvervsejendomme, der er udstedt før den 1. februar 2011, men som ikke opfylder disse kriterier, kan fortsat anvendes indtil den 31. marts 2011.*

b) Ottende afsnit (sjette afsnit under overskriften »Regler for anvendelse af belånbare aktiver«) erstattes af følgende:

»For strukturerede særligt dækkede obligationer med sikkerhed i pant i boligejendomme og strukturerede særligt dækkede obligationer med sikkerhed i pant i erhvervsejendomme skal modparter dog tilvejebringe juridisk bekræftelse fra et anerkendt advokatkontor, der bekræfter, at følgende betingelser er opfyldt:

- Udstederen af den særligt dækkede obligation er et kreditinstitut med hjemsted i en medlemsstat i EU og ikke er et special-purpose vehicle, uanset at sådanne særligt dækkede obligationer er garanterede af et kreditinstitut med hjemsted i en medlemsstat i EU.
- Udsteder/udstedelse af særligt dækkede obligationer er i henhold til loven i den medlemsstat, hvor udsteder har hjemsted, eller hvor de særligt dækkede obligationer blev udstedt, undergivet særligt offentligt tilsyn til beskyttelse af indehaverne af de dækkede obligationer.
- I tilfælde af udsteders insolvens har indehaverne af de særligt dækkede obligationer fortrinsstilling med hensyn til tilbagebetaling af hovedstol og rentebetaling fra de (underliggende) belånbare aktiver.
- Beløb fra udstedelse af de særligt dækkede obligationer skal investeres (ifølge de investeringsregler, der er angivet i dokumentationen for de særligt dækkede obligationer) i overensstemmelse med den relevante nationale lovgivning om særligt dækkede obligationer eller anden lovgivning, der finder anvendelse på de pågældende aktiver.»

3. I kapitel 6.4.3 tilføjes følgende underafsnit:

»Tidsindskud

For tidsindskud gælder intet haircut ved vurdering«.

4. Tabellen i Appendiks 5 erstattes af følgende:

»Eurosystemets websteder

Central Bank	Websted
Den Europæiske Centralbank	www.ecb.europa.eu
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	www.nbb.be eller www.bnb.be
Deutsche Bundesbank	www.bundesbank.de
Eesti Pank	www.eestipank.ee
Central Bank of Ireland	www.centralbank.ie
Bank of Greece	www.bankofgreece.gr
Banco de España	www.bde.es
Banque de France	www.banque-france.fr
Banca d'Italia	www.bancaditalia.it
Central Bank of Cyprus	www.centralbank.gov.cy
Banque centrale du Luxembourg	www.bcl.lu
Central Bank of Malta	www.centralbankmalta.org
De Nederlandsche Bank	www.dnb.nl
Oesterreichische Nationalbank	www.oenb.at
Banco de Portugal	www.bportugal.pt
Národná banka Slovenska	www.nbs.sk
Banka Slovenije	www.bsi.si
Suomen Pankki	www.bof.fi

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 692/2008 af 18. juli 2008 om gennemførelse og ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2007 om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til emissioner fra lette personbiler og lette erhvervskøretøjer (Euro 5 og Euro 6) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer

(Den Europæiske Unions Tidende L 199 af 28. juli 2008)

Side 68, bilag III, punkt 3.8:

I stedet for: »For en brændstofsammensætning $C_xH_yO_z$ er den generelle formel:

$$X = 100 \frac{x}{x + \frac{y}{2} + 3,76 \left(x + \frac{y}{2} - \frac{z}{2} \right)}$$

læses: »For en brændstofsammensætning $C_xH_yO_z$ er den generelle formel:

$$X = 100 \frac{x}{x + \frac{y}{2} + 3,76 \left(x + \frac{y}{4} - \frac{z}{2} \right)}$$

Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 692/2008 af 18. juli 2008 om gennemførelse og ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2007 om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til emissioner fra lette personbiler og lette erhvervskøretøjer (Euro 5 og Euro 6) og om adgang til reparations- og vedligeholdelsesinformationer om køretøjer (EUT L 199 af 28.7.2008) 68

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnenter

Betalingsabonnenter på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA